



حكايات  
يه فتننغ فاه  
الخنزارة





حكايات  
يه ننتفع نأوه  
الختارة

الطبعة الاولى : : : : : عام ١٩٧٩

الطبعة الثانية : : : : : عام ١٩٨٦

الرسوم : هوانغ يونغ يوى

حقوق الطبع والنشر محفوظة

لدار النشر باللغات الاجنبية

٢٤ شارع باى وان تشوانغ

بكين - الصين

طبع فى جمهورية الصين الشعبية

# الفهرس

	مقدمة
١	حبة كبيرة
٧	الشحرور
١٥	فزاعة الطيور
٢٥	تمثال لبطل قديم
٣٢	حلة الامبراطور الجديدة
٤٢	العشبة الخجولة
٥٣	دودة القز والنملة
٦٠	” لغة الحيوانات “
٦٩	قصة قاطرة









## مقدمة

كتبت عشرات من الحكايات قبل ٣٠ سنة ، منها تسع حكايات جمعت في هذا الكتاب . والغرض من كتابتها هو لفت انتباه الاطفال الذين كانوا يعيشون في ذلك العهد ، الى واقع المجتمع الصينى ، بدلا من ان يغمضوا الاعين عنه ، ويصموا الآذان تجاهه . اتخذت حكاية « تمثال لبطل قديم » مادة دراسية في التعليم الابتدائى ، لذا كتب الى كثير من المدرسين والتلاميذ رسائل يسألون فيها عن هذه الحكاية من النواحي المختلفة باختلاف فهمهم لها . ودائما ما اقول لهم في رسائل ان ما استطيعه هو ان اوافيهم بفكرتى عن كتابة هذه الحكاية وهى ، كما كتبت فى آخرها ، ان تتجمع الاحجار ، صغيرة كانت او كبيرة ، لخدمة الناس بتشيد طريق حقيقية يسرون فوقها . ويعتبر ذلك حياة لها معنى اكثر بالنسبة الى الاحجار ، اما ان تنحت الصخرة الكبيرة على شكل تمثال لبطل وان تصنع الاحجار الصغيرة قاعدة للتمثال ، فلا معنى لذلك اطلاقا .

ووصفت الصخرة الكبيرة التى لم تستطع كبح جماح غرورها بعد ان نحتت تمثالا فاحتقرت رفيقاتها الصغيرات مفتخرة بأنها متفوقة عليهن ووصفتها وصفا على اساس التخمين لنفسية الصخرة الكبيرة ، وكذلك وصفت بالتخمين تصرفات الاحجار الصغيرة ازاء غرور الصخرة الكبيرة .

وكتب حكاية « لغة الحيوانات » فى اثناء العدوان الذى شنه موسولبنى على الحبشة . اما حكاية « قصة قاطرة » فتم اعداده حين بدأت الامبريالية اليابانية عدوانها على الصين وهب ابناء الشعب الصينى لمقاومتها بينما حكومة الكوميتانغ الرجعية لا تسمح للشعب بذلك .

عزيزى القارئ ، بالنسبة لك فربما يكفى ان اوضح هذه النقطة السابقة ، الا ان

هناك شيئا اود ان اخصه بالايضاح .

ان الوقائع والاحداث التى جاءت فى حكاياتى قد طرأت عليها تغييرات على نطاق البلاد كلها منذ عام ١٩٤٩ . فلم تمض عشرة اعوام على الثورة الصينية البعيدة المدى والتى خاض غمارها الشعب الصينى تحت قيادة الحزب الشيوعى الصينى العظيم ضد ظلم النظام السابق وقسوة الظروف الطبيعية ، حتى ظهرت بلادنا بمظهر يختلف جذريا عما كانت عليه من قبل .

والآن ، سيجد الشحرور ما لا حصر له من الاشياء السارة المحبوبة اينما طار ، وسيغنى لها بصداحه العذب الطروب وهو لا يعرف كللا او مللا .

وستجد الفزاعة نفسها واقفة بين حقول منسقة واسعة ، وجداول متدفقة المياه ، واحزمة منظمة من الاشجار . . . ، كل ذلك لم تجد له الفزاعة اثرا قبل التحرير . وان ما يزيدنا دهشة هو مدى ما يبذله الفلاحون من الجهود الكبيرة فى العمل ومبلغ تعاونهم فيه ، فى حين ان البسمة ترسم على شفاههم وصوت اغانيهم يعتلى صهوة السحاب ، منسابا مع النسيم . كل هذه المشاهد الرائعة خلال عشرة اعوام تفوق التصور ! وستجد الفزاعة ايضا ان النباتات قوية والحصاد وافر ، فبدأ الشك يخالجها : هل هذه النباتات من ذلك النوع من البذور التى زرعت قبل عشرة اعوام ؟ لعل الفزاعة ستحس بهموم جديدة تغزو نفسها ، اذ ان " جسمها شبيه بشجرة راسخة فى الارض ، لا تستطيع ان تتحرك شبرا واحدا من مكانها " ، والا ذهبت منذ وقت مبكر الى الفلاحين تشاركهم فى العمل .

اما العشبة الخجولة فلم تعد تشعر بالخجل لهذا السبب او ذاك ، لأن ما يدعو الى الخجل قد زال تماما . ولا شك ان وريقاتها ستكون قد " انكملت وانهارت مثلما يطأطئ طفل خجول رأسه ويسبل ذراعيه " ، لكن ذلك لا يحدث الا عندما يمسها الاطفال بدافع الفضول . وطالما يحب الاطفال ان يشاهدوها وهى على هذه الحالة المميزة من الخجل ، فكيف يسعها ان ترفض ؟

لم تقتصر التغييرات على بلادنا بل تمتد لتشمل انحاء العالم كله . فهل ظل موسوليني

حيا سالما ؟! لقد نهضت القارة الأفريقية واقفة كعملاق افاق من نوم عميق ، ترفع جبهتها وذراعيها لتستقبل شروق الشمس . طبعاً ، لم يختف ظل موسوليني تماماً حيث نستطيع ان نبين من هو موسوليني الثاني والثالث . . . ، الا انهم لم يكن في امكانهم ان يتصرفوا بلا تورع مثل موسوليني الاول ، لأن جميع القارات قد نهضن عملاقات يرفعن جبهاتهن واذرعهن ويفرضن الحصار عليهم ، وفضلاً عن ذلك فانهم كلما تذكروا مصير موسوليني الذى اعدم شنقا فى مدينة ميلانو ، احسوا بشيء من الرعدة يسرى فى اوصالهم .

وعليه فان حكاياتى هذه تتحدث عما مضى من الاحداث تقريبا ، وهذا بالضبط يتفق مع قواعد كتابة الحكاية ، أ ليست الحكايات تبدأ عادة بكلمة ” كان فى قديم الزمان . . . “ ؟

يه شنف تاو

مايو ١٩٥٩





## حبة كبيرة

كان في قديم الزمان حبة كبيرة بحجم الجوزة ، غلافها اخضر جميل كل من رآها اعجب بها ، وقال انها لو زرعت لأنبتت براعم بلون اليشب الأخضر . اما زهورها فانها ستكون بكل تأكيد اجمل واجمل ، حتى ان الورد والفوانيا والاقحوان لا تستطيع ان تنافسها . وسوف يكون عطرها فواحا يفوق عطر الخزامى والزنبق والياسمين ! لكن احدا لم يزرعها حتى الآن ، لذلك لم يسبق لأى انسان ان شاهد جمال ازهارها او شم عبيرها الفواح .

وعندما سمع الملك الحديث عن تلك الحبة فرح فرحا عظيما ولم يستطع ان يملك نفسه عن الضحك من فرط السرور . كانت لحيته بيضاء كثيفة كغابة مشتبكة الاغصان ، وكانت تغطي كل فمه ، اما الآن فقد بدت في تلك الغابة الكثة فسحة مكشوفة لأن الملك عندما بدأ يضحك اضطر الى ان يفتح فمه واسعا . قال الملك :

— في حدائقى كل انواع الزهور : الزهور الصغيرة البيضاء التى تخترق الثلج في الشمال ، استقدمتها الى قصرى . وازهار اللوطس الواسعة كالتطبق التى تنبت في الجنوب الحار قدموها الى عربون ولاء .

ولكن كل هذه الازهار شائعة في العالم . فاذا استطعت الحصول عليها ففي امكان غيرى ان يحصل عليها ايضا ! ما الغرابة في ذلك ؟! اما الآن ، ولحسن حظى ، فان هذه الحبة فريدة من نوعها ولا مثيل لها في الدنيا . وعندما تبرعم ثم تزهر لن يكون

لها ند . هذه الحبة سوف تكون برهانا على عظمتى وقوتى ، ها ! ها ! ها !  
وهكذا امر الملك ان تؤخذ الحبة وتزرع فى اصيص من الشب الابيض . ومن  
الحديقة الملكية جلبوا التراب ونخلوه مرارا حتى يكون ناعما ناعما . وفى جرة من  
ذهب خزنوا الماء لريها بعد ان صفوه مرارا حتى يكون صافيا صافيا .

ومع الفجر ، كان الملك يحمل بنفسه الاصيص من غرفته الزجاجية ويضعه امام  
قاعة العرش وفى المساء كان يعيده بنفسه الى الغرفة الزجاجية . وفى الايام الباردة كانوا  
يشعلون مدفأة فى الغرفة الزجاجية لتأمين الحرارة .

وعندما كان الملك يغفو يرى فى نومه برعما بلون الشب الأخضر يخرج من  
الاصيص ، واذا استيقظ فقد اعتاد ان يقضى وقته قرب الاصيص يراقبه .  
ولكن اين هذا البرعم الأخضر كالزمرد ؟ لم يكن هناك ، فعلا ، الا اصيص من  
الشب الابيض ملىء بالطين الأسود .

مر الوقت سريعا كأن السنتين التفاتة خاطفة . وفى الربيع ، عندما يبدأ النبات  
يرعم كان الملك يقف بجانب الاصيص متوسلا :

— كل النباتات تبرعم ، أفلا تبرعمين مثلها ؟

وفى الخريف عندما تبرعم نباتات كثيرة مرة ثانية كان الملك يقف ايضا بجانب  
الاصيص متوسلا من جديد :

— النباتات الثنائية التزهير برعمت من جديد ، أفلا تبرعمين مثلها ؟

ولكن عبثا . عندئذ غضب الملك وهتف قائلا :

— هذه الحبة ميتة . انها نتنة ودميمة . ما فائدتى منها .

ثم راح يحفر الطين ليخرج الحبة التى ظلت كما كانت كبيرة فى حجم الجوزة ،  
اما غلافها فقد ظل اخضر لناعا ، وما ان رآها حتى ازداد غضبا فرماها بكل ما اوتى  
من قوة فى بركة القصر .

وانتقلت الحبة مع المياه نحو مصرف البركة ومن هناك الى جدول صغير فى الريف .  
ووقعت الحبة فى شبكة صياد سمك يرتاد ذلك الجدول واثارت الحبة دهشته فراح ينادى



عليها بصوت عال ، سمعه شخص غنى ففرح فرحا عظيما ولم يتمالك عن الضحك من فرط السرور حتى تغضنت عيناه وانتفخ وجهه حتى صار اشبه ما يكون بكرة منفوخة تكاد ان تنفجر . ثم قال :

– عندى اشياء ثمينة من كل نوع : قطع من الماس بحجم البيضة ، ولآلىء بحجم الجوزة ، كل هذه النفائس استطعت ان احصل عليها بثمان فاحش ولكن ما قيمة كل هذه الاشياء ؟ لست الوحيد الذى يملك امثالها ومن ثم فان تكديس اللؤلؤ والماس شئ عادى ، اما هذه الحبة فهى فريدة من نوعها فى العالم ! . . . انها سوف تزهر وسوف تبرهن على اننى ارفع الناس ذوقا واسمعهم غنى ! ها ! ها !

ذهب ذلك الغنى الى الصياد واشترى منه الحبة وزرعها فى جرة من ذهب . ثم استقدم من اجلها خاصة اربعة بستانيين مشهورين للعناية بها اختيروا فى مسابقة اشترك فيها اكثر من ثلاثمائة خبير زراعى . كانت المسابقة صعبة ، والاسئلة متنوعة دقيقة حول زراعة جميع الازهار ولكن هؤلاء الاربعة اجابوا عن جميع الاسئلة اجابة قوية مقنعة . وبعد ان وقع الاختيار عليهم منحوا اجرة مغرية جدا وقدمت لهم علاوة الإقامة لكي يتفرغوا لعملهم بقلوب مطمئنة .

كرس هؤلاء البستانيون كل وقتهم وكل جهدهم لهذا العمل وراحوا يتناوبون على رعاية الجرة والعناية بها ليلا نهارا دون انقطاع ولو دقيقة واحدة او ثانية واحدة . فاستخدموا كل معرفتهم ومهارتهم ، واستعملوا اجود التربة وافضل الاسمدة ، سقوها وعرضوها للشمس فى اوقات محددة ، وخلاصة القول انهم بذلوا كل ما استطاعوا من جهد ومعرفة .

وراح الغنى يحدث نفسه : الاهتمام على هذا الشكل بهذه الحبة سوف يحقق لها برعمة وازهارا فى اقصر مدة . وعندما تزهر سوف اقيم حفلة استقبال ، ادعو اليها كل من هم فى مستوى ثروتى وجاهى لأريهم زهرتى هذه النادرة المثل والجمال الوحيدة فى هذا العالم ، وهكذا سينظرون نظرة احترام الى ثروتى العريضة وعلو منزلتى !

هكذا كان يفكر وكلما اغرق فى التفكير ازداد قلقا وتقد صبره وراح يراقب الجرة

الفينة تلو الفينة .

ولكن اين هذا البرعم الاخضر كالزمرد ؟ لم يكن هناك فعلا الا جرة من ذهب مليئة بالطين الاسود .

كان الوقت يمر بسرعة كأنه يعدو عدوا وكان الستين التفاتة خاطفة . وفي الربيع عندما جاء وقت الحفلة راح الرجل الغنى يتوسل الى الجرة :

— اريد ان ادعو ضيوفا ، ساعدينى ، برعمى بسرعة وازهرى !

وفى الخريف عندما جاء وقت الحفلة راح يتوسل الى الجرة من جديد :

— اريد ان ادعو ضيوفا مرة اخرى ، ساعدينى ، برعمى بسرعة وازهرى !

ولكن عبثا . عندئذ غضب الغنى وهتف قائلا :

— هذه الحبة ميتة ، انها نتنة دميمة ، ما فائدتى منها ؟

ثم راح يحفر الطين ليخرج الحبة التى ظلت كما كانت كبيرة فى حجم الخوزة وغلافها اخضر لماعا . وما ان رآها حتى ازداد غضبا فرماها بكل ما اوتى من قوة من فوق السور .

طارت الحبة من فوق السور وسقطت امام دكان ، والتقطها التاجر وقال فرحا :

— حبة فريدة من نوعها سقطت امام دكانى ! انها بشارة السعادة والثروة !

قال هذا ثم زرع الحبة بجانب دكانه ، كان يأمل فى انها سوف تبرعم وتزهر بسرعة فكان يذهب لمشاهدتها كلما فتح دكانه فى الصباح ويعود ليلقى عليها نظرة كلما اغلق دكانه . ومرت السنة سريعة ولكن البرعم الاخضر الزمردى لم ينبت . فغضب التاجر وهتف قائلا :

— انا غبى حقا لأننى ظننت انها حبة فريدة من نوعها وفى الواقع انها حبة ميتة

نتنة ودميمة ! الآن ادركت الحقيقة ، لن اضيع بعد اليوم جهدى فى مثل هذا العمل التافه .

عندئذ اقتلع الحبة ورماها فى الشارع .

بقيت الحبة فى الشارع بعض الوقت حتى جاء الزبال فوضعها مع الزباله فى عربته

الصغيرة ثم رمى كل ما فيها قرب الثكنة .

التقطها جندي وقال لنفسه فرحا مسرورا :

— هذه الحبة الفريدة انا وجدتها ، لاشك في انها سوف تجلب لي ترفيعا في الرتبة !  
ثم زرع الحبة قرب الثكنة . كان يأمل في انها سوف تبرعم وتزهر بسرعة . وكان كلما عاد من التدريب يقرفص بجانبها ينظر اليها وهو يستند الى بندقيته . وعندما كان الجنود يسألونه عن سبب جلوسه القرفصاء في ذلك المكان مرة تلو المرة يظل صامتا ولا ييوح بالسر .

مرت سنة ولكن دون ان يظهر البرعم الاخضر الزمردى !

غضب الجندي وهتف قائلا :

— انا غبي حقا لأننى ظننت انها حبة فريدة من نوعها وفي الواقع انها حبة ميتة نتنة ودميمة . الآن ادركت الحقيقة ، لن اصبغ بعد اليوم جهدى في مثل هذا العمل التافه !

عندئذ اقتلع الحبة ورمها بعيدا بعيدا بكل ما استطاع من قوة .

راحت الحبة تطير كأنما هي تركب طائرة . . . طارت وطارت . . . واخيرا سقطت في وسط حقل من القمح ما زال اخضر .

في الحقل كان فلاح شاب احرق جلد الشمس ، حتى صار شديد السمرة مفتول الساعدين كأنما هو تمثال لبطل رياضي . كان يعزق ارض حقله ، وعندما رفع رأسه ليسترد انفاسه لاحت منه التفاتة فارتسمت على شفثيه بسمه عذبة .

لقد رأى الحبة تسقط فهتف قائلا :

— اوه ! انها حقا حبة رائعة فلازرها !

تناول الحبة ثم حفر لها حفرة صغيرة ثم دفنها فيها .

تابع الفلاح الشاب عمله كالمعتاد . يقلب الارض عندما تحتاج الى قلب ، يعزقها عندما تحتاج الى عزق ، يسقيها عندما تحتاج الى رى ، لا يميز بين الموضع الذى زرع فيه الحبة وبين اى موضع آخر من الحقل .



ما كادت تمضي بضعة ايام على دفن تلك الحبة حتى برز من حفرتها برعم في حجم الخنصر طرى ، اخضر كاليشب الاخضر ! وما كادت تمضي بضعة ايام اخرى حتى استطال ساق النبتة الجديدة وتشعبت اغصانها ، وهكذا بدأت ترتفع في الحقل شجيرة صغيرة كأنما هي تمثال حي من اليشب . وسرعان ما ظهر في احد اغصانها برعم زهرة . برز في البدء بحجم الجوزة ثم نما ونما حتى صار بحجم البرتقالة اليوسفية ثم بحجم التفاحة ثم بحجم الليمون الهندي ثم بحجم البطيخة .  
عندئذ تفتح . . .

كانت تويجاته حمراء لا تحصى صفوفها ، اسديته ذهبية لا يمكن عدها ، يفوح منها جميعا عطر قوى لا مثيل لأريجيه . وكان هذا العطر يعلق بكل من يقترب من الزهرة يعلق به ولا يتلاشى .

ظل الفلاح الشاب يتابع اعماله اليومية ، غاديا الى حقله عائدا منه ، كلما مر بقرب تلك الزهرة الفريدة توقف برهة يتأمل تلك الزهرة ويتأمل تلك الاوراق وعلى شفثيه ترسم بسمه عذبة .

جاء الفلاحون جميعا يشاهدون تلك الزهرة الفريدة وعندما كانوا يعودون كانت وجوههم تشرق ببسمه عذبة ، اجسادهم تفوح عطرا !

— عام ١٩٢١ —







## الشحرور

في قفص من ذهب عاش شحرور !

اشعة الشمس تنعكس على قضبان قفصه فترسل بريقا خاطفا متلألئا يفوق بجماله جمال القصور الملكية . كأسه من الزمرد الاخضر وشرابه ماء اصفى من بحيرة اللوطس بعد المطر . وصحنه من العقيق اليماني بلون الكستنا تماما ..

وفي القفص ثلاثة قضبان افقية من عاج يجثم فوقها الشحرور كلما شاء ، والملاءة التي كانت تغطي القفص في المساء لتحمية من البرد صنعت من ائمن المطرقات الحريرية .

اما الشحرور نفسه فان ريشه كان لماعا صقيلا لم تسقط منه ريشة واحدة ، لأنه يتناول اجود الغذاء ويستحم مرتين كل يوم .

كان مسكنه مريحا جدا ، وطعامه موفورا ، وجسمه نظيفا دائما ، لهذا كان يقفز في القفص من هنا الى هناك . كلما تعب من القفز وقف فوق القضبان العاجية يأخذ قسطا من الراحة ، تارة فوق هذا العود وطورا فوق العود الآخر . ثم يبدأ بتلميع ريشه بمنقاره ريشة ريشة ثم ينتفض يحرك جناحيه يتلفت كل صوب بنشاط وحماسة ثم يعود من جديد الى قفزاته الرشيقة .

غناؤه كان عذبا جميلا متنوع الالوان ، يسحر سامعيه فينتشون منه كأنهم شربوا

شيئا من الخمر .

صاحب هذا الشحرور كان ولدا من اسرة غنية يحب هذا الطائر مثل روحه . فيجلب له الماء بنفسه من الينابيع الجبلية ، ثم يصفيه ويصفيه . ويقدم اليه

حبوب الكستنا التي جمعها بنفسه حبة حبة يختار منها الحبوب الممتلئة المستديرة ثم يغسلها ويضعها امامه .

لماذا كان هذا الولد ، ابن الاسرة الغنية ، يهتم كل هذا الاهتمام بشحروره ؟ !  
السبب هو انه يحب صوت هذا الشحورور . فكلما غنى غمرت الولد موجة من السرور لا يمكن وصفها !

اما الشحورور فانه يعرف ان ابن الاسرة الغنية يعامله معاملة جيدة وان هذا الولد يحب اكثر ما يحب ان يسمع صداحه ، لهذا كان يصدق بلا انقطاع ليطلب ابن الاسرة الغنية . لا يتوقف عن الغناء حتى وان احس بالتعب .

ظل الشحورور عاجزا عن فهم سر اللذة التي يجدها سامعوه عندما يفتح فمه ويرسل الحانه ! ولم يستطع ان يدرك ما هي المشاعر التي كانت تتاب ابن الاسرة الغنية عند سماع صداحه ولكنه يعرف ان الولد يحب ان يسمع غناؤه بكل جوارحه ، لهذا كان الشحورور يغنى له ومن اجله .

كان ابن الاسرة الغنية يقول مرارا لاختوته واخواته :

„

— شحورورى رائع الجمال ، صوته جميل جدا ، تعالوا استمعوا اليه !

كان الاخوة والاختوات يأتون فيتحلقون حول القفص ليشاهدوا الشحورور ويسمعوا غناؤه ، فرحين مسرورين لاهجين بالشكر والثناء .

راح الشحورور يفكر : لا اعرف حقا ما هو السر في انهم يحبون الاستماع الى صوتى ؟ ولكن هؤلاء جاءوا بدعوة ابن الاسرة الغنية فاذا لم يستقبلوا استقبالا لائقا فقد يتألم صاحبه ولهذا كان الشحورور يغنى لارضائه .

مرت الايام تباعا رتيبة وان ظلت هادئة ومريحة . وظل الشحورور يغنى بلا انقطاع لابن الاسرة الغنية ولاخوته واخواته ولكنه ظل لا يفهم ما معنى هذا الغناء المستمر واللذة فيه !

التبست الامور في ذهنه وظل يتحين الفرصة ليفهم ما معنى غناؤه ! وذات يوم حمل اليه ابن الاسرة الغنية الماء والطعام ولكنه نسي ان يغلّق باب القفص عندما غادر .

فتقدم الشحرور من الباب الذى ظل مفتوحا ، تلفت حوله هنا وهناك ثم قفز . . . هب !!!  
ها هو خارج القفص ! ثم قفز الى السطح كالسهم وراح يتطلع فى ما حوله : يا له  
من منظر جديد وجميل ! السماء زرقاء صافية ، السحب تتهاذى مثل اشعة صغيرة  
بيضاء . واغصان الصفصاف الخضراء تتراقص .

وتساءل : لمن هذا البستان الذى تبدو شجرة الخوخ المزهرة فيه كوكبة من نار ؟  
وارسل نظره الى بعيد : الجبال تتمنطق بحزام من الضباب الخفيف كأنما الناظر اليها  
يستيقظ من نوم عميق وما يزال يغالب النعاس فلا يرى الاشياء بوضوح . وكان الشحرور  
كلما امعن النظر ازداد فرحا وراح يقفز من مكان الى مكان ثم توقف وراح يجوب  
الآفاق بعينه . . .

رقص قلبه فرحا ، نسي القفص ، نسي حياته الماضية ، انتشى طربا فطار دون  
ان يدري اين يتجه ولكنه طار . طار فوق السهول الخضراء ، طار فوق الاراضى الواسعة  
المغطاة بالرمال الصفراء ، طار فوق نهر اليانغتسى ذى الامواج المرتفعة الملتصقة  
بالسما ، طار فوق النهر الاصفر ذى المياه المنسابة العكرة . واخيرا قرر ان يستريح  
بعض الوقت فطوى جناحيه ثم حط فوق برج من ابراج سور يحيط بمدينة عظيمة .  
نظر الى تحت فرأى شوارع ومشاة وعربات . . . مدينة مكتظة بالناس يروحون ويغدون  
امام ناظريه .

هناك مشهد غريب بدا يلوح امام عينيه .

فى احد الشوارع كان رجل يستلقى فى صندوق خشبي ذى عجلتين واحدة عن يمين  
وثانية عن شمال .

وكان رجل آخر امام العربى يجرها مسرعا فى عدوه . لم تكن هذه العربى وحيدة ،  
بل كان وراءها موكب من العربات يتبعها .

اخذ الشحرور يحدث نفسه : هذا الشخص المستلقى فى العربى قد يكون بلا  
ساقين والا ما الداعى لأن يجره شخص آخر ؟

ثم راح يحدق بانتباه فرأى ان اولئك الاشخاص الذين يستلقون فى تلك الصناديق



يغطون الجزء الاسفل من جسدكم ببطانيات ملونة ولكن احذية سوداء من احدث النماذج كانت تبرز من تحتها لماعة مشعشة . اذن لهؤلاء الناس سيقان ايضا ! ما الداعي اذن لأن يجبرهم آخرون ؟! هذا يعنى ان خمسين فى المائة من هؤلاء الناس هم بلا فائدة ، وهكذا كلما امعن فى التفكير امعن فى الحيرة .

” هؤلاء الذين يجرون غيرهم ربما هم يجدون لذة فى هذا العمل ! “ ولكنه عندما امعن النظر عن قرب وجد ان تقديره خاطئ . كانت وجوههم محتقنة حمراء ، عرقهم يتصبب غزيرا مدرارا ، من ظهورهم تصاعد البخار كأنهم قد خرجوا من قدر بخارية قبل لحظة . كانوا يتقدمون بخطوات واسعة وقد انحنت قاماتهم مثل نعائم تفر مذعورة ، فما تكاد قدمهم تطأ الارض حتى تقفز القدم الثانية الى الامام .

” لماذا هم يحثون الخطى بمثل هذه السرعة ؟! اين يقصدون ؟! “ لم يستطع الشحور ان يفهم .

فى تلك اللحظة شاهد شخصا مستلقيا فى الصندوق يشير باصبعه نحو اليسار ، عندئذ توقف الشخص الذى يجرى ثم انعطف بجسمه وبعجلتى العربة وبالشخص المستلقى ثم تابع عدوه باتجاه الاشارة .

عندئذ فهم الشحور : اذن ، الذين يركضون انما هم يركضون من اجل غيرهم ، فليس مستغربا ان تكون اساريهم متجهمة وليس مستغربا ان لا يغنوا الاغانى الجميلة الايقاعية للركض ، ذلك لأنهم لا يجدون فى هذا الركض معنى ولا لذة !

احس بالحزن العميق عندما ادرك ان بعض الناس تحولوا الى اقدام للآخرين ، فانطفأت فى اعماق قلبه جذوة الفرح . وبدأ عندئذ يغنى بتأثر شديد ، معبرا فى الحانه عن حزنه لمرأى هؤلاء التعساء ولجهودهم المسخرة لخدمة الآخرين ، ولاضطرارهم للقيام بأعمال لا معنى لها ولا لذة .

لم يستطع احتمال مثل هذه المشاهد المؤلمة فقرر ان يرحل الى مكان آخر يستريح فيه بعض الوقت .

ما كاد ينطلق حتى حط على شرفة بيت كبير ذى طابقين ، مدهونة باللون الاخضر .

امام الشرفة غرفة واسعة راح يسترق النظر اليها من خلال النافذة : عدد من الاغنياء كانوا يأكلون حول مائدة . كانت المائدة مغطاة بشرشف سفرة بلون الثلج الناصع والسكاكين والشوك والاقداح واطباق الخزف الملون من كل حجم تشعشع ببريق يبهز الانظار . وفي وسط المائدة انتصبت مزهرية تحمل باقة من الازهار المتعددة الالوان الفواحة العطر . اما الاشخاص الذين جلسوا حول المائدة فقد كانت وجوههم محمرة وعيونهم نصف مغمضة لأنهم ، على ما يبدو ، كانوا يتلذذون بطعم الخمرة . من الطابق الارضى كانت جلبة تسمع ، فالتفت الشحرور ذلك الصوب : المشهد مختلف .

فوق لوحة خشبية وبالقرب من سكين تمددت سمكة بلا رأس ولا ذنب ، وبقر بها كومة من اللحم المقطع وعدد من الجمبرى المقشر ، واجزاء من دجاج وبط مبعثرة . وبالقرب من الخشبة تكومت بلا نظام جرار ودلاء واطباق وطاسات وصحون صغيرة وملاعق وزجاجات من كل نوع وفحم وقطع من الخشب .

في الغرفة كان عدد من الاشخاص ذوى اجساد محمرة براقه منهمكين تغلفهم سحب من دخان وبخار . كان احدهم امام الموقد الملتهب يقلى شيئا في المقلاة وما كاد يسكب الزيت حتى ارتفعت فجأة من حول المقلاة كتلة من لهب شوى وجهه وساعديه فأصبحت جميعا حمراء بلون الجمر . وعندما جهزت الاطباق وضعت فوق صينية من خزف ملون وجاء رجل يرتدى الابيض فتناولها ثم اصعداها الى الطابق الثانى ، حيث انطلقت ضحكات المرح والغبطة وراحت السكاكين والشوك تلتمع فوق المائدة . راح الشحرور يفكر : هؤلاء الاشخاص في الطابق الارضى هم بلا شك مرضى . والا فلماذا يشوون اجسادهم على نار من الصباح حتى المساء ١٢ ولكن ربما هم يجدون معنى او لذة في بقائهم واقفين منهمكين طول الوقت ١٢

ولكنه عندما امعن النظر عن كثب وجد ان تقديره خاطئ تماما .

فيستمر في تفكيره : اذا كانوا يشعرون بالبرد فلماذا لا يذهبون الى بيوتهم يلتحفون الاغطية الدافئة ؟! واذا وجدوا في هذا العمل معنى ولذة فلماذا لا يلوح على وجوههم

اي ظل لابتسامة ١٢ لماذا لا يأكلون هم مما يطبخون ١٢ انهم ينفذون اوامر الشخص  
اللابس الثوب الأبيض بوجوه متجهمة متراكضين هنا وهناك ليغسلوا اشياء ويقلبوا  
اشياء فوق النار . واذا ما كانوا منشغلين فليس معنى هذا انهم يرغبون في ذلك وانما لأن  
هناك اشخاصا آخرين يرغبون في ان يأكلوا .

احس بالحزن العميق عندما ادرك ان بعض الناس قد تحولوا الى آلات تعد الطعام  
لناس آخرين ، فانطفأت في اعماق قلبه بقايا الفرح وراح يغني عندئذ بتأثر شديد ،  
معبرا في الحانه عن حزنه لمراى هؤلاء التعساء ولجهودهم المسخرة لخدمة الآخرين  
ولاضطرارهم للقيام بأعمال لا معنى لها ولا لذة .

لم يستطع احتمال مثل هذه المشاهد ، فقرر ان يرحل الى مكان آخر يستريح  
فيه بعض الوقت ، وهكذا نشر جناحيه وطار .

طار حتى زقاق ضيق متعرج في غاية الهدوء ، تنطلق منه الحان قيثارة شجية وصوت  
صبية . هناك طوى جناحيه وحط فوق سطح احد البيوت . ومن خلال طاقة في السطح  
راح ينظر الى تحت ، رأى شخصا ضخما يجلس على كرسى ويعزف على قيثارة  
بينما وقفت الى جانبه فتاة في الثالثة عشرة او الرابعة عشرة تغني .

عندئذ راح يفكر : هذه المرة استطيع ان اشاهد اشخاصا سعداء ! انهم يغنون  
ويعزفون ، معنى هذا انهم يتذوقون الموسيقى . ولكنى اريد ان اعرف الى اى مدى هم  
سعداء !

ثم راح يصغى ويراقب عن كثب .

لم يستطع ان يصدق ان تقديره كان خاطئا وانه فشل للمرة الثالثة في حذسه ، اذ  
كلما اوغلت الصبية في الغناء ازداد صوتها ارهاقا وارتفاعا واحتقن وجهها وكلما وصل  
صوتها الذروة تقطب حاجباها مرة تلو المرة وانتفخت عروق جبينها وراح صدرها يرتفع  
وينخفض وهي تكاد لا تلتقط انفاسها . واخيرا بدأ الايقاع وثيدا وثيدا ، لكن كلمات  
الاغنية شديدة التعقيد فراح الصوت ينساب متتابعا كالماء الجارى حتى كادت الصبية  
تعجز عن استرداد انفاسها ولذا بدا صوتها مبجوحا الى حد ما .

وعندما توقف الغناء وعزف القيثارة قطب الشخص الضخم حاجبيه وجمحت عيناه  
ثم صرخ في وجه الفتاة :

— اذا غنيت بهذا الشكل فكيف تحصلين على المال ! اعيدى !

احت الفتاة رأسها وراحت الدموع تسح من عينيها ، ثم عادت تغنى من جديد  
على ايقاع القيثارة بانتباه اكثر ولكن صوتها ظل يرتعش قليلا قليلا .

عندئذ فهم الشحورور : اجل ، هي تغنى ايضا لغيرها . ولو خيرت لاختارت  
العودة الى بيتها تستريح فيه . ولكن لا سبيل لذلك لأن الآخرين يحبون ان يسمعوا  
الغناء ولأنها تكسب المال من الآخرين ، ولهذا كان عليها ان تتابع التدريب  
مهما كان مرهقا . اما عازف القيثارة فانه يعزف ايضا للآخرين ، ولذا هو يعزف ويبحث  
الفتاة على مصاحبته بغنائها . اما ما معنى هذا وما اللذة فيه فانهما لن يخطرا لهما حتى  
في الاحلام !

احس بالحزن العميق عندما ادرك ان بعض الناس قد تحولوا الى آلة موسيقية لاناس  
آخرين ، فانطفأت في صدره كل بهجة ، وعندئذ راح يغنى بتأثر شديد ، معبرا في  
الحانه عن حزنه لمرأى هؤلاء التعساء ولجهودهم المسخرة لخدمة الآخرين ولاضطرابهم  
للقيام بأعمال لا معنى لها ولا لذة .

قرر الشحورور ان لا يعود الى بيت ابن الاسرة الغنية ، ومع ان القفص كان فاخرا  
كقصر ملكي الا انه لم يعد يرغب بالبقاء فيه . لقد اصبحت الآن مدركا واعيا لأنه شاهد  
الكثيرين من الناس التعساء البؤساء . وبدأ يعرف الآن ان حياته السابقة كانت حياة  
يرثى لها ايضا . فاذا كان الغناء لا معنى له ولا لذة فيه ، اذن فلا داعى أن يغنى ! لماذا  
عليه ان يغنى لابن الاسرة الغنية واخوته واخواته ؟ في البدء كان جاهلا يعتقد ان هذا  
النوع من الحياة مقبول الى حد ما . ولكنه بعد ان رأى اناسا يستحقون الشفقة مثله ،  
اخذ يزداد ألما كلما امعن في التفكير ! ولم يستطع ان يملك نفسه فبكى ، تساقطت  
دموعه قطرة قطرة حتى غدا شبيها بطائر الوقواق الذى تحزنه ابسط الامور .

فطار محلقا هائما في الفضاء الواسع . وفي المساء خط في غابة كثيفة . فاذا جاء



النهار طار حيثما شاء وإذا طاب له الغناء غنى كيفما شاء وإذا جاع التقط ثمارا بريّة  
أينما وجدت ، وإذا وجد جسده وسخا قصد الجدول فاستحم فيه . ولم تعد قضبان  
القفص تطلّقه وتأسره ، فهو الآن طليق حرّ التصرف .

كان يصادف أحيانا أشياء محزنة تحز في نفسه ولكنه سرعان ما كان يجلو همومه  
بصداحه العذب . وليس غريبا أنه كلما غنى استعاد صدره انشراحه ، وتبدد حزنه  
مثلما يتبدد ضباب الصباح ، وإذا لم يغن أحس بالاختناق والانقباض . لقد أصبح  
الآن يدرك معنى الغناء ولذة الغناء .

في هذا العالم أشياء مكدرّة وظروف مزعجة سواء في المدن أو الأرياف ، في  
الأكواخ أو القصور . وكلما صادف الشحرور أمثال هذه الأشياء والظروف أحس بالآلم  
ولم يجد بدا من أن يغنى غناء مؤثرا . فاذا غنى الآن فهو يغنى لنفسه ، يغنى لكل الأشياء  
المكدرّة ولكل الظروف المزعجة التي تستحق أن يغنى لها . ولم يعد قط يغنى لشخص  
واحد أو لعدد محدد من الناس .

عندما كان الشحرور يغنى كان صوته يعتلى صهوة السحاب ، ينساب مع النسيم ،  
يتشر في كل جهة . العمال في المصانع ، الفلاحون في الحقول ، النساء الغزالات ،  
الركشاويون العداؤون ، الثيران المسنة التي فقدت أسنانها ، الخيول الهزيلة التي أصبحت  
جلدا على عظم ، القروء الرقاصة ، الحمام الزاجل الذي ينقل الرسائل عبر الفضاء  
الواسع . . . كل هؤلاء كانوا يفرحون ويطربون لسماع صوت الشحرور ينسون أرهاقهم  
الجسدي وهمومهم النفسية ، يرفعون جميعا رؤوسهم باتجاه الصوت والبسمة ترتسم على  
شفاههم قائلين :

— ما أعذب هذا الصداح ! هذا شحرور رائع حقا !

— عام ١٩٢٢ —





## فراعة الطيور

كان ما كان

كان هناك شاعر ينظم ، اثناء النهار ، القصائد الجميلة في وصف الريف ومباهجه .  
وكان هناك رسام يبدع من هذا الريف لوحات فنية نابضة بالحياة .  
فاذا جاء المساء راح الشاعر يشرب فتستولى الخمرة على لبه . وكان الرسام يتناول  
آلة موسيقية بديعة يعزف عليها ألحانا هادئة عذبة . ولكن احدا منهما لم يجرب ان  
يلقى نظرة على الريف في الليل .

أليس هناك انسان يعرف العالم بمناظر الريف الليلية ؟

بلى ، كانت هناك فراعة الطيور !

صنع هذه الفراعة الفلاحون بأنفسهم . هيكلها من اغصان غيضة البامبو وحشوتها  
من قش قديم . قبعتها احيانا سلة بالية من الخيزران او ورقة لوطس ذابلة . وجهها مسطح  
لا تستطيع ان تميز فيه انفا ولا عينين . يداها بلا اصابع . ومع ذلك فقد كانت تمسك  
بمروحة قديمة ، اذا جاز لنا ان نستعمل كلمة " تمسك " ، لأن مقبض المروحة كان  
معلقا بخيط فحسب يتدلى من يد الفراعة . كان هيكل هذه الفراعة طويلا جدا لأن  
ساقها ربطا الى قطعة من عمود خشبي غرسه الفلاحون في الارض لتثبيت الفراعة واقفة  
ليلا نهارا .

كانت الفراعة مخصصة في مهمتها فاذا قورنت بالثور بدا الثور اكسل منها ، لأن  
الثور احيانا يستلقي على الارض او يرفع رأسه يتطلع الى السماء . واذا قورنت بالكلب  
بدا الكلب اثقل ظلا منها لأن الكلب احيانا يركض مثل مجنون صغير حتى ليتعب



صاحبه فى البحث عنه .

الفزاعة لم تكن كذلك . ليست مثل الثور الذى يربض ليتطلع الى السماء ، ولا مثل الكلب اللعوب الذى يركض كالمجنون الصغير . كانت تراقب الحقول بسكون بينما تتراقص المروحة فى يدها بهدوء ، طاردة عصافير الدورى التى تهاجم سنابل الرز الوليدة . لا تأكل ولا تنام ايضا ولم تحاول ان تجلس لتستريح قليلا ، تظل دائما مكانها منتصبة القامة .

لذا كان من الطبيعى ان تكون الفزاعة وحدها عارفة بكل تفاصيل مناظر الريف واحداثه الليلية . فتعرف كيف ينتشر الندى على الاوراق ، وكم هو فواح عذب . تعرف كيف تتغامر النجوم ، وكيف يتسم القمر ، تعرف اعماق الهدوء الذى يسود الحقول ليلا ، والى اى حد تستغرق الزهور والنباتات والاشجار فى نومها ، تعرف كيف تتزاور الحشرات ليلا ، وكيف تتبادل الفراشات الحب ، والخلاصة كانت الفزاعة تعرف مملكة الليل بكل تفاصيلها معرفة كاملة .

وهذه بعض مشاهدات الفزاعة الليلية :

فى ليلة تألقت نجومها كانت الفزاعة تحرس الحقول وكانت المروحة تتراقص بلطف فى يدها . سنابل الرز الوليدة بدأت تشكل ارتالها مشعشة فى ضوء النجوم كأنما هى قد غطيت بطبقة ناعمة من لؤلؤ الندى ، فاذا ما هبت نسمة تمايلت وتعانقت محدثة حفيفا ناعما . كانت الفزاعة فى غاية السعادة لأنها حارسة ذلك الحقل . راحت تفكر فى البسمة التى سوف تشرق فى وجه صاحبة الحقل العجوز المسكينة لأن السنابل بغلال وفيرة . وماذا لقيت هذه العجوز الناعسة من الدنيا فى الماضى حتى لم ترسم البسمة على وجهها ؟ قبل ثمانى او تسع سنوات مات زوجها . وكلما فكرت فيه راحت تنتحب حتى تقرحت اجفانها وعشيت عيناها . ولم يكن لها الا ولد وحيد عملت واياها يدا بيد لاستغلال هذه القطعة الصغيرة من الارض ولم تتخلص من ديون المصاريف المترتبة على دفن الزوج الا بعد ثلاث سنوات من الجهود المبذولة . ولكنها لم تتوقع ان ابنها يلحق بأبيه على اثر حمى الخناق ؟ حطمت هذه النكبة الجديدة قلبها الذى اصبح معرضا

بين الحين والحين الى نوبات حادة .

الآن هي وحدها ، عجوز بلا حول ولا قوة ، ولكن كان عليها ان تعمل في حقها بنفسها ، وان تبذل الجهود المتواصلة طوال ثلاث سنوات لايفاء الدين الناجم عن دفن ولدها . ثم حدثت الفيضانات عامين متعاقبين ، فأغرقت الرز وتعفنت السنابل . ازدادت اجفانها تقرحا وشح نظرها حتى لم تعد تستطيع ان ترى بوضوح الاشياء الصغيرة او الاشياء البعيدة . تغضن وجهها حتى بدا مثل برتقالة عجفاء . من اين اذن تأتي البسمة الى شفيتها ؟! ولكن الرز هذه السنة ينمو جيدا ، نشيطا قويا والامطار لم تزد عن الحد المطلوب . يبدو ان الغلال ستكون وفيرة . فاذا جاء الحصاد قريبا فانها سوف ترى بعينها ان السنابل كبيرة سمينة وانها ستكون لها وحدها ، وان جهودها المضنية لم تذهب ادراج الرياح عندئذ ، وبكل تأكيد سوف تتلاشى الغضون من وجهها وسوف ترسم على شفيتها ابتسامة الرضى . فاذا ارتسمت هذه البسمة فعلا ، قريبا ، فان هذه البسمة ستكون في نظر الفزاعة اثنى واحلى من ابتسامة القمر والنجوم وذلك لأن الفزاعة كانت تحب صاحببتها المعجوز .

بينما كانت الفزاعة غارقة في تأملاتها هذه رفت بقربها فراشة صغيرة ذات لون اصفر فاتح . ادركت الفزاعة حالا ان تلك الفراشة هي عدوة للرز ، اذن هي عدوة للعجوز صاحبة الحقلة ، واحست ، انطلاقا من وظيفتها وحبها للعجوز ، ان عليها ان تطرد تلك الفراشة . عندئذ بدأت تلوح بالمروحة المعلقة بيدها . ولكن الهواء المنبعث من حركة المروحة كان ضعيفا لا يكفى لافزاع الفراشة . ويبدو ان الفراشة لم تشعر بأن المروحة تحاول طردها فحطت على ساق نبتة رزدون اى اكتراث او وجل . وما ان رأتها الفزاعة تحط على نبتة رز اخرى حتى اخذ القلق يساورها . ولكن جسمها كان شبيها بشجرة راسخة في الارض لا تستطيع ان تتحرك شبرا واحدا من مكانها . اخذت المروحة تبذل كل جهودها في حركة مستمرة ولكن الفراشة لم تعرها ادنى اهتمام .

اخذت الفزاعة تتصور المنظر القاتم الذى سوف يبدو فيه هذا الحقل ، تتصور وجه العجوز البائسة الذى تشابك فيه الاخاديد واجفانها المقرحة ، وتتصور المصير

التاعس الذى ينتظر العجوز صاحبة الحقلة . عندئذ احست الفزاعة كأن خنجرا يغرس فى صدرها ولكن تلك الفراشة لم تكن تفكر فى مغادرة مكانها اذ ظلت ساكنة جامدة لا تتحرك .

وعندما آبت النجوم الى منازلها وتلاشت مملكة الليل طارت الفراشة الصغيرة . امعنت الفزاعة النظر فى ساق النبتة التى حطت عليها الفراشة ، فوجدت ان الوريقات الخضراء فى اعلى الساق قد انطوت ومالت ، ورأت على ساق نبتة بيوضا كثيرة خلفتها الفراشة وراءها . ولذا افزع هذا الاكتشاف الفزاعة واقلقها فراحت تتصور مدى الكارثة الناجمة عن هذه البيوض وراحت تزداد قلقا وخوفا .

لقد اصبحت العجوز كليلة النظر فلا تستطيع ان تتبہ الى مثل هذه البيوض الصغيرة ، لذا كان على الفزاعة ان تنذرها لتتلافى الكارثة . راحت المروحة تزداد حركة وخفقانا واخذت فى حركتها تلطم جنب الفزاعة مرسله حفيفا متواصلا . لم تكن الفزاعة قادرة على الكلام ، ولم تكن لديها الا هذه الوسيلة لتحذير صاحبة الحقل العجوز .

فى اليوم الثانى جاءت العجوز الى الحقل ، انحنت لترى اذا كان مستوى الماء كافيا دون الحاجة الى الاستعانة بمياه النهر . ثم ألقت نظرة على شتلات الرز التى غرستها بيديها ، كانت كلها نشيطة قوية . جست السنابل فوجدتها ممثلة ثقيلة . ثم ألقت نظرة على الفزاعة . قبعتها لا تزال ثابتة ، مروحتها تتهاذى دائما محدثة ضجة خفيفة كلما لامست العمود الخشبي ، وبالإضافة الى ذلك ظلت الفزاعة ثابتة ، منتصبه القامة ، لم تتحرك من مكانها . كل شيء مازال على حاله ولم يتغير شيء .

اطمأنت العجوز الى ان كل شيء يسير سيرا طبيعيا فاتجهت نحو طرف الحقل فى طريقها الى بيتها لتضفر حبالا من القش .

عندما رأت الفزاعة ان صاحبة الحقل تستعد للعودة الى بيتها ، ازدادت قلقا واضطرابا وراحت تحرك مروحتها اكثر فأكثر للفت نظر العجوز بهذه الحركة المتسارعة وكأنها تقول لها : يا سيدتى ، لا يجوز ان تذهبي ، لا يجوز ان تعتقدي ان كل شيء فى الحقل على ما يرام . لقد زرعت كارثة مقبلة بذورها فى حقلك . سوف تنتشر فى كل

مكان وعندئذ لن تستطيعى ايقافها وعندما يحدث هذا سوف يزداد تفرح اجفانك حتى تنضب الدموع من عينيك ، سوف يتحطم قلبك . اذا انت اتلفت بذور هذه الكارثة الآن فما فات الأوان بعد . امسكى ساق هذه النبتة وانظري الى سطح اوراقها .

جددت الفزاعة بخفقان مروحتها تحذيرها للعجوز ولكن كيف تستطيع ان تفهم العجوز كل هذه الحركات ١٩ لهذا تابعت سيرها بخطى وثيدة فقلقت الفزاعة حتى الاختناق واستمرت تلوح بمروحتها حتى غاب شبح العجوز عن الانظار . عندئذ ادركت الفزاعة ان جهودها بلا جدوى !

لم يكن احد يهتم بنبات الرز ماعدا الفزاعة . واحست بكره لواقعها الذى لا يسمح لها بأن تثب على هذا الوباء وتقضى عليه ولهذا الوضع الذى لا يسمح لها بأن توصل على اجنحة الريح رسالة الى العجوز تستدعيها لتعود بسرعة لتقضى على هذه الكارثة في مهدها . لم تكن حالة الفزاعة الصحية دائما جيدة وها هي الآن بدأت تتدهور بسبب الهم والقلق ، بدا على ملامحها الشحوب والكآبة . حتى انها لم تعد تقوى على الوقوف منتصبه ، بدأ كثفاها يتهدلان وراح جسمها ينحني نحو الامام . لقد بدت عليها علائم الشخص المريض فعلا !

لم تمض ايام قلائل حتى امتلأ الحقل بفرشات صغيرة صفراء فاتحة اللون . وكانت الفزاعة تشاهدهن في اعماق الليل يرتشفن نسغ نباتات الرز وهن يتراقصن في نشوة وطرب . وبدأت السنابل رويدا رويدا تذبل وتطأطأ هاماتها ، والاوراق تفقد لونها الاخضر ثم تجف وتصفّر . لقد ادمى هذا المنظر قلبها ، ولم تستطع الاستمرار في متابعة هذا المشهد . وراحت تفكر كيف ان جهود العجوز في هذه السنة لن تتحول الا الى دموع جديدة وزفرات جديدة ، فلم يعد في وسع الفزاعة عندئذ الا ان تحنى رأسها وتستسلم للبكاء .

في تلك الفترة كانت الريح الباردة تهب اثناء الليل فترجف الفزاعة ولكن الفزاعة كانت غارقة في دموعها ، لذلك لم تشعر بالبرودة .

فجأة سمعت صوت امرأة : هذا انت ! خوفتنى ! عندئذ احست الفزاعة بالبرد



القارس . ولكن ما العمل ؟! لقد كرست نفسها لمهمة الحراسة ، وليست لها اية حرية في التحرك ، لذا كان عليها ان تظل واقفة في مكانها . نظرت الى تلك المرأة فأدركت انها صيادة سمك . فالنهر قريب من ذلك الحقل ، وقد توقف قارب المرأة بجانب الشاطئ وفي سقيفته يلمع ضوء مصباح ضئيل .

بدأت المرأة ترمي شبكتها في الماء ثم تنتظر قليلا وتسحب الشبكة . من سقيفة القارب كان يسمع سعال طفل وصوت ضعيف يهتف ” ماما “ بين حين وآخر . كان هذا يقلق المرأة التي كانت تسحب الشبكة بكل قوتها وبكل جهد ولكن الشبكة كانت تخرج فارغة في كل مرة ، وظلت الحركة في سقيفة القارب مسموعة فتهتف الام بالولد المستلقى فيها :

— نم يا بنى ! انتظر حتى احصل على سمكة لأصنع لك بश्منها حساء الرز غدا ، اذا انت ناديتني دائما كيف استطيع ان احصل على سمك ؟!

يبدو ان صبر الولد قد وصل حده فراح يصرخ :

— يا ماما ، اموت من العطش ، اعطيني قليلا من الشاي !

ثم راح يسعل من جديد .

— اين تريد ان اجد الشاي ؟! اهدأ قليلا ، انتظر !

ولكن الطفل عاد يبكي بكاء عاليا وهو يهتف :

— اموت من العطش !

في هدأة الليل ، وفي الريف المقفر ، بدت التنهدات والنحيب في غاية الحزن .

بدت المرأة مرهقة متضايقة فتركت وثاق الشبكة وصعدت الى القارب ثم دخلت

السقيفة واخذت طاسة غرفت بها من ماء النهر واعطت الولد المريض . شرب الولد

الماء دفعة واحدة ، لقد كان عطشان فعلا . ولكن ما كادت الطاسة تعاد الى مكانها

حتى عاد الطفل الى سعاله ، يبدو ان الماء زاد حالته سوءا فظل يلهث طويلا بعد ان

سعل !

لم تتمكن المرأة من البقاء بجانب الولد مدة اطول فعادت الى الشاطئ لتسحب

شبكة . هدأت السقيفة فترة ، ولكن الشبكة ظلت تخرج فارغة في كل مرة الا انها تمكنت اخيرا من القبض على سمكة شبوط بطول الفتر ! لا بأس ! هذا اول نجاح ! اخرجت المرأة السمكة من الشبكة بحذر شديد ثم وضعتها في دلو واعادت الشبكة الى النهر من جديد . كان الدلو عند قدم الفزاعة .

ازدادت الفزاعة الما وانقباضا . هي تشفق على هذا الولد العطشان الذي لم يتمكن من الحصول على جرعة من الشاي والذي لم يكن يستطيع النوم بجانب امه رغم مرضه الشديد ! تشفق على هذه المرأة التي جاءت تصطاد السمك في اعماق ذلك الليل القارس ليستطيع طفلها شرب حساء الرز . فاضطرت الى ان تترك ولدها وحده عاجزة عن الاعتناء به ورعايته ! كم تمنى الفزاعة لو صارت حطبا جافا لتغلي فوقه المرأة الشاي لولدها ! تمنى لو كانت غطاء يدفئ ذلك الولد ، تمنى لو استطاعت ان تتنزع من الفراشات الصغيرة الصفراء الرز الذي تفتريه لتصنع منه حساء لهذه الام المسكينة ! لو استطاعت الفزاعة ان تمشي لكان من الممكن تحقيق كل هذه الامنيات ، لكن لسوء الحظ كان جسمها شبيها بشجرة راسخة في الارض لا تستطيع ان تتحرك قدما واحدا . وكلما امعنت في التفكير ازدادت حزنا والمأ ، فراحت تبكي حتى كاد قلبها ينفطر . ولكنها توقفت فجأة عن البكاء مذعورة لدى سماعها صوت صدمة ، ثم لاحظت شيئا ، رأت السمكة التي رمتها المرأة في الدلو !

في الدلو كان هناك قليل من الماء ، كانت السمكة ممددة في قاعه ، لا تستطيع ان تسبح ، فأصبحت متضايقه ، فراحت تقفز بكل قوتها محاولة الفرار ، فأحدثت تلك الطقة . حاولت مرارا ان تهرب ولكن جدار الدلو كان يمنعها دائما فتقع ثانية الى القاع تتألم روحا وجسدا . وعندما رفعت نظرها الى فوق رأت الفزاعة فراحت تتوسل اليها :

— يا صديقتي ، انزلي مروحتك ، ساعديني على الخروج ! اذا لم اعد الى الماء اموت ! يا صديقتي الرحيمة ! ساعديني !

ما ان سمعت الفزاعة هذه الاستغاثة الصادرة من اعماق السمكة حتى ازدادت

حزنا ولكنها لم تستطع ان تفعل اكثر من هز رأسها بكل قوتها ، كأنها تريد ان تقول : عفوك ! انا شخص بلا حول ولا قوة ! اود من كل قلبى ان اساعدك ، وان اساعد الام التى اخرجتك من النهر ، وان اساعد ابنها ، اود من كل قلبى ان اساعد كل الناس الذين يعيشون فوق هذه الارض . ولكنى لست الا خشبة مغروسة فى الارض ، ليست لى حتى حرية الحركة ولا استطيع ان انقل قدمى شبرا واحدا . كيف استطيع ان البسى رغبات قلبى ! عفوك وعدرا ! انا شخص بلا حول ولا قوة !

لم نستطع السمكة ان تقرأ افكار الفزاعة ولا ان تفهم مشاعرها ، لقد رأتها تهز رأسها ليس الا ! عندئذ اجتاحتها ثورة من الغضب كموجة من اللهب ، فهتفت : — هل تتعبك كثيرا هذه المساعدة التى اكلفك بها ؟ انت حقا بلا قلب ! تكفين بهز رأسك ! آه ، لقد كنت واهمة ! لماذا استرحم واستعطف ! يجب ان اجد مخرجا لنفسى بنفسى ! فاذا لم انجح لم يبق امامى الا الموت ! هذا هو الحل !

قالت السمكة هذا ثم وثبت بكل قوتها وبكل جهدها وهى ترفع عاليا ذيلها وزعانفها ! عندما رأت الفزاعة ان السمكة اساءت فهم افكارها وان لا سبيل لتفسير تلك الافكار احست بالحزن الشديد فبكت وتنهدت . بعد قليل رفعت رأسها لترى ما حدث من جديد : المرأة كانت تغفو وهى لا تزال ممسكة بحبل الشبكة ، لقد كانت متعبة مرهقة رغم تفكيرها الدائم بحساء الغد ، لذا كانت تغالب النعاس فغلبها النعاس ! اما السمكة فلم تعد تسمع ضجة وثباتها الا ان ذيلها وحده ظل يتحرك من وقت لآخر . شعرت الفزاعة ان مصائب كثيرة قد تجمعت فى وقت واحد فى تلك الليلة ، انها ليلة مليئة بالمآسى ! ولكن اولئك اللصوص ذوى الاجنحة الصفراء كانوا ، على ما يبدو ، سعداء جدا ، شعبوا وارتبوا وانتشوا فراحوا يتراقصون فوق الاوراق ! لقد تلف محصول الرز ، وجهود المرأة العجوز ذهبت بلا جدوى ! شئ يملأ القلب حزنا لا يعادله حزن ! الليل ازداد سوادا وبدت النجوم كأنها فقدت كل بريقها ! وخيل الى الفزاعة انها ترى شبحا اسود يتقدم نحوها . امعت النظر فرأت شابة فضفاضة الثياب شعشاء الشعر . توقفت المرأة جامدة فى مكانها قرب القارب بجانب النهر ، ثم تابعت

سيرها بجانب الشاطئ ، وبعد قليل توقفت جامدة في مكانها مرة اخرى ، استغربت الفزاعة ذلك فراحت تراقب بانتباه شديد .

من فم المرأة خرجت تمتات ضعيفة متقطعة لا يمكن لأحد ان يسمعها سوى الفزاعة التي اعتادت ان تصغى الى الهمسات الخافتة في اعماق الليل . كانت المرأة تتمتم : ” لست بقرة ولا عترة كيف اسمح لك بأن تبيعنى الى الغير ؟ اريد ان اهرب ! لن انتظر حتى تسلمنى غدا الى شخص آخر ! تعرف ما لك على القمار والخمر !؟ لماذا تحاول ان ترغمنى على . . . لم يبق لى خلاص الا بالموت ! لم تترك لى حلا آخر ! اذا مت التحقت بابنى الذى دفتته يدي ! “ كان صوتها متهدجا ، تنتحب حتى تكاد تختنق ، وتختفى من فمها الكلمات .

ذعرت الفزاعة وراحت تخاطب نفسها : هذه مصيبة جديدة ! انها تريد ان تنتحر ! ازدادت قلقا ورغبت في انقاذها دون ان تدرى سببا لتلك الرغبة . راحت تحرك مروحتها لايقاظ المرأة النائمة الممسكة بالشبكة ولكن المرأة كانت غارقة في النوم . عبثا حاولت ، لقد كانت المرأة تنام كالاموات لا تبدر منها اية حركة او نامة . تألمت الفزاعة لأنها لا ترغب في ان تكون مثل شجيرة مغروسة في الارض ، لا تستطيع ان تتحرك شبرا واحدا ! أ لا تكون مجرما اذا رأت انسانا يموت ولا تحاول ان تنقذه !؟ احست الفزاعة انها شريكة في تلك الجريمة وشعرت بأن مصيبة اثقل من الموت سوف تقع على رأسها !

هتفت في اعماق نفسها : اشرقى ايتها السماء ! اسرعوا ايها الفلاحون ! طيرى ايتها الطيور واحملى هذا النبا ! هبى ايتها الريح لتبديد هذه الرغبة في الانتحار . هكذا راحت تصلى بصمت ، ولكن الظلام كان يسود كل ركن والسكون ينشر رواقه في كل مكان ! احست بأن قلبها يتحطم ، فحاولت ان تشيح بوجهها عن ذلك المنظر ولكنها لم تستطع . فقد ظلت تحرق ، وهي ترتجف ، الى ذلك الشبح الاسود المنتصب بجانب النهر الذى كان ينحنى الى الامام مرة بعد مرة . لقد ادركت الفزاعة ان المصيبة التي تخشى وقوعها قد اوشكت على الوقوع فراحت تحرك مروحتها اكثر



فأكثر . ولكن المرأة لم ترم بنفسها في النهر ، حتى تلك اللحظة وظلت منتصبه ثابتة في مكانها .

بعد قليل رفعت المرأة ذراعيها فتأرجح جسمها باتجاه النهر ، فلم تستطع الفزاعة احتمال هذا المشهد فأغوى عليها قبل ان تسمع صوت سقوطها في الماء .

في الصباح الباكر وجد الفلاحون جثة قرب النهر ، وانتشر الخبر بسرعة فتراكض الناس رجالا ونساء من كل صوب . ايقظت هذه الجلبة المرأة الممسكة بشبكاتها والتي كانت غارقة في النوم . القت المرأة نظرة على الدلو : كانت السمكة ميتة بلا حراك . ولما حملت الدلو الى السقيفة استيقظ الولد المريض وقد ازداد وجهه شحوبا وازداد سعاله ترددا . الفلاحة العجوز اسرعت مع المتراكضين نحو النهر لتشاهد ذلك المنظر ، وعندما مرت بالقرب من حقلها اغتنمت الفرصة لتلقى عليه نظرة . واحسرتها ! خلال بضعة ايام فقط ، تلف كل شيء ! السنابل التي لم تنضج بعد تساقطت مبشرة ، والاوراق الخضراء اصفرت وييست .

راحت تضرب الارض بقدميها وتدق على صدرها وتتنحب وتقول ! تراكض الناس يسألونها عن السبب ويعزونها . اما الفزاعة فقد كانت قد سقطت في وسط الحقل !

— عام ١٩٢٢ —





## تمثال لبطل قديم

طلب من مثال ان ينحت تمثالا حجريا لبطل قديم تكريما لذكراه .  
قبل المثال الطلب وبدأ يدرس تاريخ ذلك البطل ليكون في ذهنه صورة عن ملامح ذلك البطل ومزايه وخلقه . ورأى ان من الأفضل ان لا ينحت تمثالا عاديا بل تمثالا حيا يجسد ذلك البطل ويوحى الى كل من يراه بأنه يعرفه ويفهمه ويعظمه .  
لا شك في ان النجاح سيكون حليف الجهود المضنية . لذا تابع المثال بحوثه مطلقا لخياله العنان ، ومع الايام بدأ نموذج التمثال يتكون في ذهنه رويدا رويدا . وقفة التمثال يجب ان تكون هكذا ، الوجه هكذا ، فكر في كل شيء حتى في شكل الاصابع وفي كل شعرة في رأسه . فكر في ان لا سبيل الى انجاح عمل ينبض بالحياة الا بالدراسة الواسعة والتصميم الدقيق حتى لا يكون تمثالا ميتا .  
ذهب الى الجبال فأحضر منها صخرة ضخمة ، ثم بدأ يعمل بعد ان تكون في ذهنه نموذج واضح لتمثاله المقبل . لقد كان واثقا من نفسه ، يعرف بجلاء ما هي الاجزاء التي يجب ان يحافظ عليها من تلك الصخرة وما هي الاجزاء التي يزيلها .  
بدأ ازميله ينحت ضربة بعد ضربة وبدأ سكينه يحفر نقرة بعد نقرة وبدأت قطع الحجارة تتساقط على الارض تباعا كبيرة وصغيرة . ومثلما تبدو النجوم بعيد الغروب واحدة واحدة باهتة ضئيلة في البدء ثم متلاثلة اكثر فأكثر ، هكذا بدأت ملامح البطل تتشكل تحت ازميل النحات . لقد كان تمثالا كاملا لا تضاف اليه لمسة ولا تحذف منه لمسة .  
لقد جاء مطابقا تماما ومجسدا للنموذج الذي تخيله المثال .  
كان رأس التمثال مرتفعا ، العينان تنظران الى بعيد كأن عزيمة تمتد نحو افق



غير محدود . كان الفهم مفتوحا كأنما هو يهتف وذراعه اليسرى مطوية تمثل القوة وكأنه يرغب في ان يعانق الجماهير المحتشدة حول قاعدته . يده اليمنى تضم قبضتها مشيرة الى الامام ، عضلاته وعظامه نافرة كأنما هي جذع شجرة عتيقة توحى بأنه سيكيل ضربة مبرحة لمن يجرؤ على تحديه .

اقيم التمثال الجديد في احدى ساحات المدينة ، فوق قاعدة من الحجارة التي نحتها المثال من الصخرة نفسها اثناء العمل . كان هذا ابداعا فنيا جديدا رآه النحات خيرا من القاعدة المكعبة الاعتيادية . كانت القاعدة عالية جدا الى درجة ان التمثال كان يجذب اليه انظار القادمين الى المدينة ، تماما كما يجذب برج ايفل انظار القادمين الى باريس .

وهكذا ذاعت شهرة ذلك النحات الذي استطاع ان يصنع تمثالا حجرياً لبطل قديم ، اجمعت الجماهير على تقديره وتكريمه .

احتشد الأهالي في ساحة المدينة للاحتفال بازاحة الستار عن ذلك التمثال وهناك بدأ مهرجان الرقص والغناء والطرب . افرغت فيه دنان كثيرة من الخمر وساد فيه الهرج والمرج حتى تعفرت ثياب الكثيرين او تلطخت وسقط بعضهم على الارض فأصيبوا بخدوش او رضوض .

منذ ذلك اليوم انطبعت صورة ذلك البطل حية مجسدة في اذهان الناس ، تبعث الحماسة والشجاعة في نفوسهم . وكان كل من مر بذلك التمثال يتوقف برهة امامه يحييه باحترام ثم يتابع طريقه .

من طبيعة الناس الغرور الا القديسين والحمقى منهم . وهذه الصخرة التي نحتت فأصبحت بطلا والتي لم تكن قديسة ولا بلهاء لم تستطع ان تكبح جماح غرورها بعد ان رأت الناس يبجلونها ويجلونها . وهكذا راح التمثال يقول :

— انظروا كم انا عظيم ! الى مكانة مميزة انتصب عاليا اعلى من الجميع اعلى من كل شيء . كل سكان المدينة ينحنون تحت قدمي . اعرف انهم صادقون مخلصون . ان مثل هذا المجد والشرف شيء نادر . اى آلهة تستطيع ان تنافسنى ؟

لم يكن التمثال يوجه كلماته هذه الى السحب البيضاء لأن السحب البيضاء تهيم في السماء هنا وهناك ولا ترغب في سماع ادعائه ! ولا الى الاشجار التي يراقصها النسيم لأن الاشجار كانت مشغولة جدا وليس لديها وقت الانصات اليه . كان التمثال يوجه كلماته هذه الى رفيقاته من الحجارة الكبيرة والصغيرة التي صنع منها النحات قاعدة لتمثاله . التكبر على الرفاق قانون قديم قدم هذا الكون . وهكذا كان التمثال يستمر في رفع رأسه عاليا والتحديث في الافق البعيد اللامتناهي دون ان يمنح رفيقاته الحجارة نظرة واحدة . هذا غرور كبير . احتقر حتى رفيقات الامس ولم يد يد اى رغبة في البقاء بجوارهن حتى ان بعض العبارات انسابت من بين شفثيه :

— من انتن اللواتي تقفن تحت اقدامي ؟ ما قيمة وجودكن في هذا العالم ؟  
— ايه ، ايها الصديق الفوقاني ، ما الذى ضعضع تفكيرك ؟ انت نسيت الماضى !  
كان المتكلم حجرة صغيرة في زاوية القاعدة تكلمت بهدوء كأنما هي تريد ان توقظ شخصا ثملا فاقد الوعي ، كانت تتكلم ببطء وبوضوح .

— الماضى ؟ وكيف كان ذلك ؟

قالت الصخرة الفوقانية ذلك ولم تكن تتوقع مثل هذه الملاحظة ولكنها لم تحاول ان تخفف من غلواء غرورها .

— ألم نكن في الماضى مندمجين بعضا ببعض ؟ لم يكن هناك انت ولا نحن ولم نكن نشكل الا كتلة واحدة !

— اجل ! في الماضى كنا نشكل كتلة واحدة . ولكننا افترقنا بين يدي النحات . لقد تساقطتم تباعا كلما دق النحات ازميله او حفر بسكينه . لم يبق الا انا وحدي تمثالا عظيما يقدم اليه الناس الاحترام . من الطبيعى والمنطقى ان اعتبر نفسى اعلى منكن جميعا مترلة . ومن الطبيعى ايضا ان يكون مكانكن تحت اقدامى لأنكن لا تصلحن الا لهذا ! كيف يمكن ان نكون على قدم المساواة ؟ فاذا اعتقدتن اننا جميعا متساوون فمعنى ذلك ان السماء والارض متعادلتان ايضا !

هنا اطلقت حجرة صغيرة اخرى ضحكة استخفاف .

- ما الذى يضحكك ايتها الصغيرة الوقحة ؟
- لم تكتف بأن تنسى الماضى بل نسيت الحاضر ايضا .
- كيف ؟ والحاضر ايضا ؟
- الواقع انك الآن غير منفصلة عنا . نحن لا نزال نشكل كتلة واحدة وان تغير الشكل السابق . انظرى ، ألسنا ملتصقات جميعا بعضنا ببعض من قمة الرأس حتى اسفل القاعدة ؟ ومن ثم فان وضعك الآن هو على عكس ما تظنين . انك الآن فى وضع مقلقل مزعزع بعد ان تحولنا نحن الى حجارة صغيرة وكبيرة ، صحيح انك تقفين فوقنا ولكن يكفى ان نتحرك قليلا ولو قليلا جدا حتى تفقدى توازنك وقدرتك على الثبات عاليا .
- أليس فى العالم احجار سواكن ؟
- لا داعى للتفكير فى الاعتماد على غيرنا من الحجارة ، من الآن فصاعدا لن نسمح لك بالبقاء ، سوف تسقطين الى الارض وتتحولين الى فتات من الحجارة والى الاف القطع الشبيهة بنا تماما .
- ايتها الصغيرة الوقحة ، كلامك هراء ! من اين اتتك الجرأة لتحاولى تخوينى ؟ كان التمثال غاضبا ولكنه ظل يحافظ على وقاره مخاطبا الحجرة الصغيرة كأنه يخاطب اسيرا او عبدا . عندئذ هتفت حجارة القاعدة جميعا وبصوت واحد :
- ألا تريد ان تصدقنا ؟ سوف ترى !
- دبت فى جسم التمثال قشعريرة خوف فتلاشت غضبته ، وتناسى كبريائه وقال بصوت استعطاف :
- لا تفعلن هذا ! نحن اصدقاء يرتبط بعضنا ببعض ويلتحم ! ما الداعى للأذى ! ما نطقن به كله صحيح . انا اصدقكم فلا داعى لاسقاطى !
- ها ! ها ! انت تصدقنا اذن !
- نعم انا اصدقكم ! انا اثق بكن كل الثقة !
- مر الخطر ! ولكن الغرور مثل جنر العشب يختفى فى الشتاء ويفرخ فى الربيع :

وهكذا بدا صوت التمثال ناعما وكلماته رقيقة وراح يتخذ اسلوب الجدل والنقاش ولم يملك نفسه عن القول :

— في رأيى اننى اسمى منكن وارفح منزلة ، أ ليس كذلك ؟ لأننى امثل بالفعل بطلا ، بطلا شهيرا ذائع الشهرة فى التاريخ .  
قالت حجرة صغيرة بلهجة ساخرة :

— كيف يمكن الاعتماد على التاريخ ؟ كيف يستطيع المؤرخون ان ينقلوا افكار اناس عاشوا قبل الاف السنين دون ان يرتكبوا الاخطاء فى تسجيل احداث ذلك التاريخ . هل تعتقد ان الثقة بالتاريخ يجب ان تكون ثقة مطلقة ؟  
واضافت حجرة ثانية :

— وبطلك هذا ؟ ربما كان انسانا عاديا ، ربما كان صعلوكا ولكن المؤرخين المغالين قد صنعوا منه بطلا ، وعلى كل حال فليس فى استطاعة اى انسان ان يرجع عجلة التاريخ الى الوراء ليثبت الوقائع . وبالإضافة الى ذلك ، هناك حالات لا تستند الى اى حقيقة واقعية . قد يكون هناك شيء او شخص خيالى تحوله الاقلام الى بطل ، مثلا : نوه تسا وسون وو كونغ — شخصيتان قصصيتان صينيتان — أ ليسا جميعا بطلين ؟  
انهما فى الواقع شخصيتان من نسج الخيال ومع ذلك فان صورتهمما واحداثهمما محفورة فى اذهان الناس . وهكذا يكون التاريخ شبيها الى حد ما بالروايات .  
— ان البطل الذى امثله لا يمكن ان يكون زائفا .

قال التمثال من عليائه وفى لهجته نبرة الغضب محاولا اقناع الحجرة الصغيرة بكل جهده ، ثم تابع قائلا :

— ان البطل الذى تحترمه جماهير المدينة وتبجله يجب ان يكون بطلا تاريخيا حقيقيا .

— ليس هذا حقيقة مطلقة !

اجابته معا ست او سبع حجارة .

ثم اردفت واحدة ذكية :

— الشيء الذى يتقنه اهالى المدينة هو الاحتفال باللاشئ والانحناء امام اللاشئ !  
ازداد سخط التمثال وقال لنفسه : لا شئ ؟ ولكنى اعتبر ان الاحترام الذى القاه  
هو شئ مجيد بحد ذاته ! فهل انا مخدوع ؟

هنا قالت حجرة صغيرة بدورها :

— لم ننخدع بك فحسب بل سوف نشقى كل حياتنا ونحن مكدسات تحت  
اقدام اللاشئ !

سكت الجميع وكأن الجميع يستسلم لتفكير عميق . . .

فى سكون الليل سقط التمثال الصخرى فجأة ، مثل سباح يغطس فى الماء من  
علو شاهق . كان التمثال ثقيلًا عاليًا فتفتت عند سقوطه الى شظايا لا تعد ولا تحصى !  
التمثال الصخرى نفسه والقاعدة نفسها تحطما جميعًا وتحولا الى كومة من الحجارة  
والحصى تكست فى ساحة المدينة .

فى الصباح الباكر بدأ الناس يمرون فى الساحة لينحنوا امام التمثال بخشوع ولكن  
لم يكن فى ساحة المدينة الا كومة من الحصى ، اما التمثال فقد اختفى ! راح بعضهم  
يتطلع فى دهشة نحو بعض دون ان ينطقوا بكلمة ثم تفرقوا مذهولين  
مكسوفين .

راح النحات يتحجب امام كومة الحصى نادبا اعظم عمل فنى قام به فى حياته ثم  
اعلن انه لن يمسك بالازمىل بعد اليوم وهكذا كان .

بدأت كومة الحجارة فى ساحة المدينة تضايق الاهالى فتقدم بعضهم باقتراح لرصف  
الطريق المتجهة نحو الشمال بتلك الحجارة . وحظى الاقتراح بالتأييد ووجد الناس الطريق  
الجديدة المرصوفة شيئًا عمليًا نافعًا ، لهذا اقاموا لها حفلة تدشينية جديدة .

كانت اشعة الشمس تنعكس برفق فوق الطريق الجديدة فتبدو حجارته وكأنها

تبتسم ، وتبادل التهاني :

— نحن فعلا متساوون .

— لم نعد شيئًا لا معنى له .



— لقد توحدنا معا لبنى طريقا حقيقية . فلنعمل جميعا على ان يكون كل هؤلاء  
الناس الذين يسرون فوقها سعداء !

— عام ١٩٢٩ —

## حلة الامبراطور الجديدة

سبق لاندرسن ، الكاتب الدانمركى ، ان كتب قصة عنوانها « حلة الامبراطور الجديدة » وقد قرأ كثير من الناس تلك القصة .

القصة تروى حكاية امبراطور . كان يحب اكثر ما يحب الحلل الجديدة وكيف خدع محتالان نصابان ذلك الامبراطور . زعم هذان المحتالان ان الحلل التى يصنعانها ممتاز بأناقة لا توازيها اناقة وان لتلك الحلل قوة سحرية تجعل الاغبياء والعاجزين وحدهم لا يرونها .

بدأ بحياكة القماش ، ثم فصلاه وخطاه ، كل ذلك بمجرد حركات يدوية فى الهواء .

ارسل الامبراطور وزرائه عدة مرات ليتفقدوا سير العمل فى الحلة الجديدة . لم يستطع ان يروا شيئا ولكنهم خافوا ان يتهموا بالغباء واخافهم اكثر ان يتهموا بأنهم عاجزون غير اكفاء ، لذا كانوا يقولون كل مرة انهم رأوا الحلة وانها انيقة فعلا .

وعندما زعم المحتالان ان الحلة قد اصبحت جاهزة اهتم الامبراطور لأن يقيم احتفالا كبيرا بالمناسبة ، وقرر ان يظهر فى هذا الاحتفال بالحلة الجديدة .

رجا المحتالان الامبراطور بأن يتكرم بخلع كل ثيابه القديمة وراحا يوهمانه بحركات يدوية انهما يلبسانه حلة جديدة .

لم يشاهد احد من خدم القصر المحيطين بالامبراطور اية حلة جديدة ولكنهم خافوا ان يتهموا بالغباء واخافهم اكثر ان يتهموا بالعجز والتقصير ، لذا راحوا يبدون اعجابهم الجماعى بالحلة الجديدة . شعر الامبراطور بالاعتزاز فخرج عاريا كما





ولدت له امه ! وعندما مر بين الجماهير المحتشدة في طريق القصر ابدت الجماهير اعجابها الجماعي بحلة الامبراطور الجديدة ، كأنها قد رأت الحلة فعلا .

ولكن الاطفال يحبون قول الحقيقة مهما كانت ، لذا هتف واحد من بين الاولاد :  
— انظروا ، هذا الرجل لا يلبس ثيابا .

سمعه الناس جميعا فتبادلوا النظرات ثم اغرقوا في الضحك وهم يهتفون :

— آه ! صحيح ! الامبراطور لا يلبس ثيابا .

سمع الامبراطور هتافهم وفهم جيدا انه قد خدع ، فبدا كأنما سكب على رأسه دلو من الماء البارد ولكن الموقف لا يسمح بالتراجع ، لهذا فضل ان يتجاهل عريه وان يستمر في طريقه بعزم وتصميم .

ماذا حدث بعد ذلك ؟ اندرسن لا يروى شيئا ! والحقيقة ان اشياء كثيرة حدثت بعد ذلك !

تابع الامبراطور طريقه متظاهرا بالهدوء والارتياح ، منتصب القامة الى ذرجة سببت له آلاما في كتفيه وظهره . كان الخدم الذين يتبعونه حاملين ذيل حلته المزعومة يعرفون انهم يقومون بعمل مضحك جدا وتمنوا في قرارة انفسهم ان يضحكوا ، ولكنهم لم يجرؤوا على ذلك واكتفوا بأن يعضوا على شفاههم . وظل الحراس مطرقين لا يجرؤ احدهم على تبادل النظرات مع غيره خوفا من ان يغرقوا في الضحك .

لم يستطع الاهالي ان يضبطوا اعصابهم مثلما فعل الخدم والحراس المدربون ولم يفكروا في ان يعضوا على شفاههم او يطرقوا في الارض ، لذا راحوا يسخرون علانية ويقهقهون جهرا بعد ان انكشف الامر :

— ها ! ها ! انظروا ! امبراطور بلا ثياب !

— هيه ، هيه . مجنون ! لا يخجل !

— سعدان هزيل . ما اقبحه !

— آه ! انظروا ساقيه وساعديه كأنه دجاجة متوقفة .

عندما سمع الامبراطور هذه الكلمات استشاط غضبا وشعر بالخجل ، وكلما



ازداد خجلا ازداد غضبا . فما كان منه الا ان وجه الى وزرائه الاوامر قائلا :  
— أ لا تسمعون هذه الجماهير المتمردة التي تتمتم من خلفي ! لماذا تسمعون  
لهم بذلك !؟ حلتى جديدة ولا مثيل لأناقتها . ليس فى الكون من يستحق ان يلبسها  
غيرى ! حلتى هذه تريدنى شرفا وعظمة ، أ لم تكونوا كلكم من هذا الرأى !؟  
هذه الجماهير جماهير رعاع عميان ! من الآن فصاعدا سوف ارتدى هذه الحلة دون  
غيرها . كل من يوجه اليها اى نقد هو شخص شرير متمرد اوقفوه فوراً واعدموه حالا !  
هذه اوامرى ، نعم ، اوامرى ! اذهبوا حالا واعلنوها ، انها قانون ، انها القانون الجديد !  
لم يجرؤ الوزراء على المعارضة فأوعزوا الى اتباعهم بأن ينفخوا فى الابواق ليجتمع  
الناس ثم اعلنوا بصوت الأمر الناهى القانون الجديد . فتوقفت السخرية نتيجة لذلك .  
فشجع ذلك الامبراطور على استئناف جولته .

ولكنه ما كاد يتعد قليلا حتى تعالت همسات السخرية من جديد وراحت تطرق  
مسمع الامبراطور فيسمعها واضحة :

— ها ! ها ! الامبراطور ليس له ...

— ها ! ها ! اف ! جلده اسود !

— ها ! ها ! انظروا ، اضلاعه تبدو اعوادا !

— يا سلام ! ما اروع هذه الحلة !

تضايق الامبراطور جدا حتى تغير لون وجهه من الغضب فصرخ فى وجه وزرائه :

— أ لا تسمعون !؟

— بلى ، يا مولانا ، سمعنا .

اجابوا وهم يرتجفون .

— هل نسيتم القانون الذى اصدريته ؟

— لا ، يا مولانا ، لا ...

وقبل ان يتم الوزراء جوابهم التفتوا نحو الجنود واصدروا اليهم الاوامر :

— اقبضوا على كل من ضحك !

وهكذا حدث في الشارع هرج ومرج شديدان ، تراكض الجنود في كل اتجاه كأنهم يقومون بتطويق خيول برية ، وسدوا برماحهم الطريق على الهاربين . وتراكض الناس في كل اتجاه فسقط بعضهم وقفز بعضهم من فوق اكتاف جيرانهم يحاولون الهرب ، وامترج البكاء بالصراخ . وكانت النتيجة اعتقال عشرات من اشخاص بينهم نساء وأطفال . امر الامبراطور باعدامهم فورا وفي الشارع نفسه ليعرف الناس انه لا يتراجع ابدا عن كل كلمة يقولها ولتكون هذه الحادثة عبرة لكل من يحاول ان يخرق القانون الجديد .

ومن ثم لم يعد بإمكان الامبراطور ان يلبس حلة اخرى ، وصار كلما خرج في الصباح الى ديوانه الامبراطوري وكلما عاد في المساء الى مقاصيره يظهر عاريا كما ولدته امه الا انه كان يلمس هذا الجنب من جسمه او ذلك الجنب كأنه يحاول ان يسوى طيات ثيابه .

شعرت محظياته وخدمه في البدء بالرغبة الملحة في الضحك من هذا المنظر ولكنهم تعودوا مع الزمن رؤية جسمه الناحل الاسود وتعودوا ايضا على تلك الحركات التي كان يقوم بها ، رغم غرابتها ، فلم يعودوا يضحكون ثم انهم بالاضافة الى ذلك اخذوا يقنعون انفسهم بأن الامبراطور يلبس ثيابا بالفعل .

لقد كان من الضروري لهؤلاء المحظيات والخدم ان يتصرفوا بهذا الشكل اذ انهم لو تصرفوا خلاف ذلك لتعرضوا للطرده وتعرضت حياتهم للخطر .

ولكن الكون لا يخلو من مفاجآت ، والجواد مهما كان نبيا قد يكبو وقد يدق عنقه او عتق فارسه في كبوته .

ذات يوم كانت احدى المحظيات تنادم الامبراطور . فقدمت اليه كأسا من النبيذ الاحمر وقربتها من شفتي الامبراطور وهي تغنجه وتتدلل عليه قائلة :

— اشرب هذه الكأس جرعة واحدة وليكن عمرك طويلا بعمر السماء والارض ! فرح الامبراطور بذلك وفتح فمه وافرغ الكأس ، ولكن الجرعة كانت كبيرة على ما يبدو ، فراح يسعل فتناثر بعض النبيذ على صدره .

— آه ! لقد بللت صدرك !

— ماذا تقولين ؟ صدرى !

ادركت المحظية انها اخطأت فاصفرت وقالت وهى ترتجف :

— لا ، لا ، عفوا ! لقد بللت حلتك !

— الندم لا ينفع ! انت قلت اننى لا البس ثيابا ، طيب ! انت غبية . انت

ناكرة الجميل ، انت اهنت القانون !

اشتعل الامبراطور غيظا فالتفت الى خدمه وامرهم قائلا :

— خذوها الى الجلاذ !

ومثل هذا حدث لأحد الوزراء الحكماء . اضطر الوزير لأن يساير مثل زملائه رغم ان قلبه لم يكن يطاوعه على تلك المسايرة ، فكلما رأى الامبراطور يجلس على عرشه دون ان يستره خيط واحد كان يحس انه امام قرد متتوف . وقد كان يشعر بخوف دائم ان يرتكب غلطة او يضحك فى حضرة الامبراطور . . . . فيخسر حياته . لهذا قدم استقالته الى الامبراطور لكي يذهب لخدمة والدته المريضة فقال له الامبراطور :

— انت ابن بار بوالديه . طيب ، انا اقبل استقالتك .

شكر الوزير الامبراطور ثم استدار وخرج من قاعة العرش كما لو انه انزل عن كتفيه حملا ثقيلا . كان فى غاية السعادة فراح يتمتم بينه وبين نفسه : لاشك اننى حسنا فعلت ، فلا حاجة لى بمشاهدة هذا الامبراطور الذى لا يرتدى ثيابا .

طرقت كلمة ” ثياب ” مسمع الامبراطور فسأل حاجبه قائلا :

— ماذا قال ؟

رأى الحاجب وجه الامبراطور مكفهر صارما فلم يجرؤ على الكذب فقال الحقيقة . اضطربت نار الغضب فى صدر الامبراطور فصاح :

— حسنا ! انت لم تعد ترغب فى رؤيتى ، لأجل هذا طلبت ان تغادر القصر ،

نعم ستغادره ولكن الى العالم الثانى .

ثم امر خدمه :

— خذوه الى الجلال ا

على اثر هاتين الحادثتين اصبح الاشخاص الذين يترددون على البلاط او المقاصير الملكية اكثر حذرا ويقظة .

ولكن الشعب لا يملك القدرة على الانضباط التى يتمتع بها الخدم والمحظيات ، لهذا كان الناس كلما شاهدوا الامبراطور يخرج من قصره وهو يحاول ان يرتب هندامه ويسوى طيات حلتة المزعومة ، وكلما شاهدوا جسمه الهزيل الشبيه بعود جاف لم يتمالكوا عن الاشارة بأصابعهم نحوه ، وعن التعليق على مظهره ، وارسال الضحكات المكتومة . ونتيجة لذلك كانت تجرى اعدامات بالجملة . ففي اليوم الذى خرج فيه ليقدم النذور الى السماء اعدم اكثر من ثلاثمائة شخص وفي اليوم الذى خرج يستعرض الجيش قطعت اعناق اكثر من خمسمائة شخص وفي اليوم الذى خرج يتفقد المدينة كان عدد الضحايا اكثر من الف لأنه مر فى شوارع كثيرة ، لذا كانت اعداد الذين ضحكوا وسخروا كثيرة .

احزنت كثرة الضحايا وزيرا شفوفا حزنا شديدا . ولم يعد هذا الوزير العجوز يطيق صبرا فراح يبحث عن وسيلة يضع بها حدا لذلك الوضع . كان يعرف ان الامبراطور لا يرضى ابدا بأن يعترف بخطئه وسوف يصير على رأيه اكثر فأكثر وقد يؤدى ذلك الى عقوبة الوزير نفسه . لذلك رأى الوزير ان الوسيلة المثلى هى ان يبادر الامبراطور من نفسه لارتداء ثياب حقيقية ، عندئذ تتوقف سخرية الجماهير وتتوقف احكام الاعدام بشكل طبيعى .

ظل الوزير العجوز يسهر الليالى الطويلة وهو يفكر فى الطريقة التى تجعل الامبراطور يبادر من تلقاء نفسه لارتداء ثيابه .

واخيرا اعتقد الوزير العجوز انه وجد الطريقة فذهب يقابل الامبراطور وقال له :

— عندى رأى مخلص اريد ان ابدية الى مولاي ا فى الماضى كنتم تحبون . ارتداء الثياب الجديدة وكان هذا حسنا جدا . وكلما ارتديتم حلة جديدة ازددتم هيبة

وازددتهم عظمة . ولكنى لم اعد ارى تلك الحلل الجديدة . فهل ازدادت مشاغل الدولة حتى نسيتم تلك العادة الجميلة ؟ ! الحلة التى ترتدونها بدأت تصبح قديمة ، فى رأبى ان تأمروا الخياط بصنع حلة جديدة وتبديل الحلة القديمة !  
نظر الامبراطور الى صدره وساقيه وبدأ يمرر يده على كل جزء من جسمه وهو يقول :

— كيف ايها العجوز !؟ هذه حلة رائعة ممتازة ولا يمكن ان تعتق . سأظل البسها دوما . أ لم تسمع ما قلت ؟ ! طلب تغيير هذه الحلة معناه الاساءة الى ، معناه محاولة دفعى الى هاوية التعاسة . لهذا ونظرا للخدمات الممتازة التى قدمتها باستمرار ونظرا لكبر سنك لن آمر باعدامك ولكنك ستدخل السجن !

اراق الوزير العجوز ماء وجهه بلا جدوى وظلت احكام الاعدام سارية المفعول . وعندما عجز الامبراطور عن منع السخرية ازداد غيظا فأصدر قانونا جديدا اشد صرامة من القانون السابق واشد قسوة . نص القانون على انه لا يجوز لأى انسان عند مرور الامبراطور ان يصدر اى صوت وكل من يصدر عنه صوت او غمغمة ، ومهما كان نوع الصوت او الغمغمة فسوف يقبض عليه ثم يعدم .

على اثر اعلان هذا القانون وجد الشرفاء من الناس ان الكيل قد طفح ، فقد يستطيع الانسان قبول عقوبة القتل بسبب السخرية ، اما ان يقبل عقوبة القتل بسبب وشوشة او غمغمة مهما كان نوعها فهذا شئ لا يطاق ! لذلك اجتمعوا وشكلوا تظاهرة اتجهت نحو القصر ثم ركعوا وقالوا انهم يرغبون فى ان يتحدثوا الى الامبراطور .

خرج الامبراطور ، كان وجهه مضطربا قليلا ، ولكنه تظاهر بالهدوء وقال بصوت مرتفع :

— ماذا جئتم تفعلون هنا ؟ ! هل فى نيتكم العصيان ؟ !  
لم يجروا الناس الشرفاء حتى على رفع رؤوسهم ولكنهم قالوا بصوت خاشع :  
— نحن لا نجرؤ ! نحن لا نجرؤ على ذلك حتى ولو فى احلامنا .  
اطمأن الامبراطور فانتفخ غرورا واعتازا وراح يسأل وهو لا يزال يمرر يديه على



جسمه كأنه يمسح على ثيابه او يسويها .

— اذن ماذا جئتم تفعلون ؟

— جئنا نرجو من مولانا ان يمنحنا حرية الكلام وحرية الضحك . ان الذين يجرؤون على التكلم عنكم والسخرية منكم يا مولانا هم حقا مجرمون كبار يستحقون الموت ! ان اعدام امثال هؤلاء الناس تدبير عادل وحكيم . ولكتنا لسنا من هؤلاء ، نحن لا نطلب الا حرية الكلام وحرية الضحك ! جئنا نلتمس منكم يا مولانا ان تلغوا هذا القانون الجديد .

ضحك الامبراطور وقال :

— هل الحرية ملككم الشخصي ؟ ! اذا شتم الحرية فلا تكونوا من شعبي واذا شتم ان تكونوا من شعبي فان عليكم ان تخضعوا لقانوني . ان قانوني من حديد ! الالغاء ؟ ! هذا شيء لا اقبله ابدا .

قال ذلك ثم ادار لهم ظهره وانصرف .

لم يجرؤ القوم الشرفاء على ان ينطقوا بكلمة واحدة . ثم راح بعضهم ، بعد فترة ، يرفعون رؤوسهم يسترقون النظر ليتأكدوا من مغادرة الامبراطور المكان . عندئذ لم يكن لهم بد من العودة الى بيوتهم . ومنذ تلك الحادثة تغير الناس فصاروا كلما خرج الامبراطور يلزمون بيوتهم يغلقون ابوابهم ولا يجرؤ اى واحد منهم على ان يمد نظره خارج بيته .

ذات يوم خرج الامبراطور يواكبه عدد كبير من الوزراء والحراس وتوجه نحو قصر له في خارج المدينة . كانت الشوارع التي اجتازها مقفرة ، لم يكن فيها اى انسان ، والابواب كانت كلها مغلقة . فلا يسمع فى الشارع غير وقع اقدام الموكب كأنما الامبراطور وحاشيته يسيرون ليلا وفي خفية عن عيون الناس .

ومع ذلك لم يكن الامبراطور مرتاح البال مطمئنا فقد توقف فجأة واصباح السمع فخیل اليه انه يسمع وراء جدران البيوت ضجة فالتفت الى وزرائه وخاطبهم بلهجة قاسية :

— ألا تسمعون ؟ !

اصاخ الوزراء بدورهم اسماعهم لحظة ثم اجابوا وهم يترددون :

— اجل ، سمعنا ولدا ييكى !

— هناك امرأة تغنى !

— هناك ايضا سكران يضحك !

اشتعل الامبراطور غضبا وخاطب وزراءه بلهجة تأنيب :

— ايها التافهون هل نسيتم قوانينى ؟ !

— لا !

اجاب الوزراء بلهجة خائفة ثم التفتوا نحو الجنود ، وامروهم بأن يفتحوا الابواب

التي سمعت من ورائها الضجة وان يوقفوا اصحابها نساء واطفالا وان يعدموهم فورا .

عندئذ حدث شيء لم يكن متوقعا . فتح الجنود ابواب بيوت كثيرة بعد ان حطموا

بعضها لتوقيف اصحابها فتدافع الناس جميعا رجالا ونساء ومن شتى الاعمار نحو

الخارج . لم يتراكموا هاربين هنا وهناك ولكنهم تواثبوا جميعا نحو الامبراطور ثم

راحوا يمدون ايديهم ويشدون لحم الامبراطور وهم يهتفون :

— نمزق ثيابك الوهمية ! نمزق ثيابك الوهمية !

كانت تلك ظاهرة غريبة نادرة لم يسبق لها مثيل . فقد راحت ايدي الرجال القوية

تقرص ساعدى الامبراطور اللذين يشبهان عودين اعجفين . وراحت قبضات النساء

تدق صدر الامبراطور الاسمر ، واسرع ولدان يتفان الشعر الاسود فى ابط الامبراطور .

كانت الجماهير تحاصره من كل جهة حتى ان الريح وقطرات المطر لم تعد تستطيع

الوصول اليه . تفاذفته الجماهير فى كل جهة كأنه مركب فى بحر هائج . حاول ان

يتراجع ، ان يكور نفسه مثل القنفذ ولكنه كان عاجزا عن ذلك . كان اصعب ما

قاساه الامبراطور الدغدغة تحت ابطيه فحاول بكل ما أوتى من قوة ان يحمى خاصرتيه

بساعديه ولكنه لم يقدر . عندئذ ادخل رأسه بين منكبيه وقطب حاجبيه وزم انفه

فاتسع شدة اكثر فأكثر حتى اصبح بشعا تماما فأحدث ذلك المنظر موجة من

الفهقات بين الجماهير :

عندما خرج الجنود من البيوت شاهدوا الامبراطور في حالة يرثى لها فقد بدا مثل  
قرد علفت به زمرة من الزناير تلسه ولا يستطيع خلاصا منها فانسأهم هذا المنظر جلالة  
الامبراطور ووقاره فراحوا يقهقهون مع الناس .

اما الوزراء فقد احتفظوا بوقارهم بعض الوقت خوفا ورهبة الا انهم عندما شاهدوا  
الجنود يضحكون بملء افواههم راحوا يختلسون النظر الى الامبراطور ولم يستطيعوا ان  
يمنعوا انفسهم من الضحك .

بعد ان ضحك الجنود والوزراء بعض الوقت شعروا انهم يشاركون الشعب في  
امتهان القانون . كانوا في الماضي يساعدون الامبراطور في التنكيل بالشعب عندما  
يسخر الشعب من الامبراطور ، اما الآن فقد وقفوا الى جانب الشعب . لقد كان  
منظر الامبراطور مضحكا حقا ، كان يرتجف ويحاول ان ينكمش على نفسه وقد  
احمر جسده وازرق ، فبدا مثل دجاجة متوفة . ليضحك اذن من شاء ان يضحك  
واذا لم يسمح قانون الامبراطور بالضحك أ ليس هو قانونا ابله ؟ ! لذا راح الجنود  
والوزراء يهتفون مع الشعب :

— نمزق ثيابك الوهمية ! نمزق ثيابك الوهمية !

لا شك انكم ادركتم ما حدث بعدئذ للامبراطور :

عندما رأى ان الجنود والوزراء قد انضموا الى الشعب ولم يعودوا يهابونه احس  
كأن صخرة وقعت على رأسه من السماء فاصطكت ركبته وارتدى على الارض بلا  
حرك !

— عام ١٩٣٥ —

## العشبة المخجولة

كان ما كان

كانت عشبة صغيرة جارة لشجيرة ورد . كانت قصيرة دميمة ، اوراقها صغيرة كأنها مشط مكسر ، ساقها ضعيفة مثل خيط الكتان . كانت تلك العشبة تنتصب بجانب الوردة ولكن احدا لم يكن يلتفت اليها .

كان حال الوردة مختلفا تماما ، اوراقها خضراء كأنها زمرد منحوت ، براعمها منتفخة مثل حلقات البقرة ، كان من رآها توقف امامها وراح يردد :

— ما اجملها ! سوف تتفتح قريبا .

رفع احد البراعم رأسه وقال باعتزاز :

— من حسن الحظ اننا خلقنا وردا ! ولكننا لا نعرف ما يخبئه لنا الزمن ، ولا

نعرف مدى سعادتنا في المستقبل ، لذلك يحسن بنا ان ندرش قليلا عن رغباتنا وامانينا

لأن الربيع طويل واذا لم ندرش شعرنا حقا بالملل .

قاطعته برعم وردى الجبين :

— ارغب ان اقوم برحلة جميلة . لقد اصبحت جميلا انيقا ، انا لا ادعى ،

من له عينان فلينظر ! بمثل هذه الطلعة المشرقة اعتقد ان سيدا غنيا او آنسة غنية

سيرافقني في هذه الرحلة . هذا الطراز من الناس فقط يمكنهم ان يرافقوني . سوف

تكون لثيابهم رائحة البخور او عطر باريس واذا حملوني في ياقة معطفهم كان عطري

اقوى يفعم بأريجهم كل ما حوله . تستطيع ان تقول ان هذه هي ذروة المجد . اما

العربة التي سأركبها فانها طبعاً من الدرجة الاولى . مقاعدها مغطاة بالمخمل مريحة







ناعمة . الستائر من الحرير مزركشة بزهور رسمها اشهر الفنانين . فاذا اسدلت يستطيع المرء ان يمتع ناظريه بجمالها الرائع . اما الضوء فسيكون هادئا يغرى المرء بالنعاس . واذا ازيحت الستائر فسوف يكون المنظر اجمل : من خلال النافذة تتراكم الجبال والاحراش المدهشة وتمتد الحقول الخضراء الزمردية على مدى النظر .  
- فكرتك جميلة حقا !

احس عدد من ازرار الورد الذين كانوا يشعرون ببعض الملل من حرارة الربيع بشئ من التشجيع وهم يستمعون الى زميلهم البرعم وخيل اليهم انهم انفسهم يشكون بدبوس فوق صدر سيد غنى او آنسة غنية تقوم برحلة جميلة فى عربة من الدرجة الاولى .

ولكن صوتا ناعما ارتفع بجانبهم قائلا :

- جميل جدا ان يرغب المرء بالسفر ولكن ما الضرورة لأن تكون مشكوكا بدبوس فى صدر سيد غنى او آنسة غنية ؟ ا لا تستطيع ان تقوم بهذه الرحلة بنفسك وعلى هواك ؟ ولماذا الدرجة الاولى ؟ اما اذا اصررت على ركوب القطار فاني انصحك بأن تركب الدرجة الاخيرة !

- اسمعوا ! من هذا الذى يغمغم ؟

رفع ازرار الورد رؤوسهم ليروا من المتكلم : السماء صافية ، بضع نحلات يطرن فى غيضة صغيرة ، لا عصفور لأن العصافير ذهبوا يتسلون فى الغابة الكبيرة ، لذا لم يستطع ازرار الورد ان يكتشفوا المتكلم . عندئذ خفضوا رؤوسهم ففهموا من اول نظرة ان جارتهم العشبة الصغيرة هى التى كانت ترفع رأسها وتتمايل مثل خطيب محترف ينتظر جوابا من منافسه .

اجاب زر الورد الذى يرغب فى السفر بشئ من اللامبالاة :

- الدرجة الاولى مريحة وانيقة اكثر من الدرجة الاخيرة ، لذلك من الطبيعى ان ارغب فى الدرجة الاولى .

ثم راح يفكر بينه وبين نفسه : كيف يمكن لمثل هذه العشبة الحقيرة ان تفهم

معنى الرفاهية ؟ ! على اذن ان اشرح لها .

وهكذا راح يخاطبها بشيء من العنجهية :

— الرفاهية هي مقياس الحياة مقياس السعادة هل تعرفين ذلك ؟ ! اذا وجدت الرفاهية كان للحياة طعم واذا فقدت عاش المرء كأنه لا يعيش . لذا عندما نأكل يجب ان نأكل الطعام اللذيذ الغالى الثمن وعندما نلبس يجب ان نلبس الثياب الفاخرة النفيسة ، صحيح أن المرء يستطيع ان يعيش بطعام رديء وثياب بسيطة ولكن هل يمكن ان يقارن هذا بالاطعمة اللذيذة الغالية الثمن والثياب الفاخرة النفيسة ؟ طبعاً لا ! لذا انا لا ارغب في ان آكل الطعام الرديء ولا ارغب في ان البس الثياب البسيطة . واذا كان في وسع المرء ان يسافر بالدرجة الاخيرة فان هذا لا يناسبني : المقاعد وسخة والنوافذ ضيقة حتى يكاد المرء ان يختنق . انت تنصحين في ان اركب الدرجة الاخيرة ، هل يمكن ان تخبريني عن قصدك الحقيقي من ذلك ؟!

عندئذ تكلمت العشيبة الصغيرة بكل امانة وصدق :

— لا يعنى هذا اننى لا اعرف معنى الرفاهية . ولكن هل مجرد وجودنا في هذا العالم هو البحث عن الرفاهية ؟! انا لا اعتقد ذلك ! بل اعتقد خلاف ذلك ! لا يحق للمرء ان يترك رفاقه ويعيش وحده ! بالاضافة الى ذلك اذا تمتع شخص ما بالرفاهية في وسط جيران ورفاق يعيشون في الفقر وشعر بأن هذه الرفاهية انما هي على حساب بؤس الآخرين وشقائهم ، ألا تصبح الرفاهية عندئذ جريمة ؟! ألا تصبح الرفاهية عندئذ مصدر قلق وتأنيب ضمير ؟! فاذا عرفنا انها جريمة وانها تأنيب ضمير ، فهل يمكن ان نقبلها ؟! السعى لامتلاك كل شيء ألا يدل كل ذلك على ان الشخص لا يعرف نفسه ولا يعرف ان اعماله هذه هي بحد ذاتها اعمال اجرامية ؟!

افلتت من زر الورد ضحكة استهزاء فهو على ما يبدو لا يوافقها على رأيها وقال :

— من رأيك اذن ان على الناس ان يسافروا في الدرجة الاخيرة التي تشبه السجون !

عندئذ لا حاجة الى عربات الدرجة الاولى ، يكفي ان نستخدم عربات الدرجة الاخيرة في مواصلات السكك الحديدية ولكن أليس معنى هذا التقهقر والتراجع الى

الوراء ؟ ! يخيل الى انك لا تعرفين ان هدفنا هو التقدم وليس التراجع !  
قالت العشبة الصغيرة بلهجة ساخرة :

— غريب ان تتحدث عن التقدم ! لا تستطيع ان امنع نفسى من الضحك !  
تسافر فى الدرجة الاولى وتنظر الى الآخرين مكدسين مثل الخنازير او الخراف فى  
الدرجة الاخيرة ، هذا تسميه تقدما !؟ فى رأى ان كل انسان يحمل احساسا  
بالعدالة ويرغب فى تقدم هذا العالم ، ولكنه ان لم يستطع ركوب الدرجة الاولى فلا  
بأس من ركوبه الدرجة الاخيرة . فاذا لم تتوفر فى الدرجة الاخيرة الرفاهية فان هذا  
الوضع افضل من احساس المرء بأنه يرتكب ظلما !

— هوو ! هوو ! هس ! اسكتى ايتها الصغيرة الجاهلة ، كفاك هراء !  
هكذا راح ازرار الورد يسفهون العشبة ويستنكرون اقوالها مثلما يهسهس المتفرجون  
ضد الممثلين الفاشلين .

واستأنف احد ازرار الورد الحديث قائلا :

— فلتتابع حديثنا عن آمالنا وامانينا !

قال زر نصف متفتح وهو يغن قليلا حتى يظهر نغمة صوته :

— احب ان احظى بالجائزة الاولى فى معرض الزهور . فى هذا المعرض لا  
تشارك الزهور البرية والزهور العادية ، لا تشترك الا الازهار المختارة النادرة التى تحظى  
بالعناية والاهتمام وبكلمة واحدة ازهار الطبقة العليا التى تعيش فى المجتمع الرفيع .  
الحصول على الجائزة الاولى فى هذا المعرض يعادل تماما فوز فتاة بعرش الجمال ،  
ان هذا مجد لا يضاهيه مجد . ان لجنة التحكيم لن تكون من انصاف المثقفين  
بل ستكون مؤلفة من اناس ذوى معارف عميقة واذواق تقدر الجمال ، يعرفون جمال  
اشكال الزهور وجمال الوانها ، يصدرن احكامهم استنادا الى خبراتهم فى المسابقات  
السابقة ومقاييسها . لذا لن يكون هناك ادنى خطأ فى التقدير . الجائزة الاولى التى  
يمنحونها سوف تكون جائزة حقيقية والحائز عليها يحق له ان يكون فخورا بها .  
فى ذلك الاجتماع المفعم بالالوان والعطور ، وفى وسط جمهور الزوار من نساء ورجال

المجتمعات الراقية لن يكون غيرى محط الانظار وانا منتصب فى زهرية من الخزف القديم فوق منضدة من خشب الصندل ، مشرف على كل ما حولى ، فى وسط قاعة العرض تماما . انظروا : هواة الزهور العجائز يهزون رؤوسهم نحوى وهم يداعبون لحاهم ، الاثرياء النبلاء يسمرون انظارهم فى وهم يرفعون كروشهم السمينة ، الصبايا الجميلات يتأملننى وقد ارتسمت على شفاههن الوردية بسمه الاعجاب ، عندئذ انتشى طربا وزهوا .

— فكرتك جميلة ايضا تستحق التقدير .

قال عدد من ازرار الورد ولكن بما ان الجائزة الاولى لن تمنح الا لواحد فراح كل واحد يفكر فى ان تكون له لا لذلك الزر نصف المتفتح . لن يقبل اى واحد منهم ان يكون دون الزر نصف المتفتح من حيث النوعية والشكل والبهاء واللون والعطر ! هنا عادت العشبة الصغيرة تتدخل ، فتكلمت من جديد بلهجة صريحة صادقة : — ان تحاول سبق الآخرين ، ان تكون اقوى منهم ، هذا مطمح لا بأس به . ولكن لماذا تصر على ان تحصل على الجائزة الاولى فى معرض ؟ انت لا تستطيع ان تغادر قاعة العرض لابرار مفاتنك ؟ ثم لماذا تثق باللجنة كل هذه الثقة ؟ ا صدقنى ا يجب عليك ان تثق بجمهور من الفلاحين الريفين البسطاء ، لا بلجنة تحكيم .

— كلامك هراء ايضا !

هذه المرة كان ازرار الورد يعرفون المتكلم ، لهذا خفضوا رؤوسهم وتطلعوا الى تحت : كانت العشبة الصغيرة جارتهم ترفع رأسها متمايلة كأنها تنتظر جوابا . احنى زر الورد الذى كان يرغب فى الجائزة الاولى رأسه بشىء من الاستخفاف ونخاطب نفسه قائلا :

— اتق بالفلاحين ؟ ا هذا شىء مضحك حقا ! على كل حال هناك خبراء وهناك جهلة . ان مائة كلمة من جاهل يخبط خبط عشواء لا تعادل كلمة واحدة من خبير . ألم اقل سابقا ان اللجنة فى معرض للزهور تتألف من اصحاب المعرفة القادرين على اصدار الاحكام الصحيحة المستندة الى خبرات المعارض السابقة ؟



انهم دون ادنى شك اصحاب خبرة عميقة واسعة بالزهور فلماذا فى مثل هذه الشروط لا نثق بحكمهم ؟ !

عندئذ ازداد زر الورد غرورا وراح يلتفت فى كل وجهة وهو يتمايل عجباً وزهوا ثم قال :

— اذا طلب منهم ان يختاروا واحدا منا انا او انت ، ايتها الصغيرة الحمقاء ، سوف يختاروننى انا بالطبع وسينبذونك انت . هذا برهان على ان لهم خبرة ومعرفة ، ان لديهم القدرة على تمييز الجميل من الدميم . لماذا اذن لا اثق بحكمهم ؟ ! اجابت العشبة الصغيرة بكل هدوء :

— انا لا افكر فى منافستك ولا فى كسب الجائزة التى تحلم بها ولكن يجب ان تعرف ان الازهار التى تعتبرونها اجمل الازهار هى التى اعتادوا ان يروها ، اعتادوا ان يروا الاقحوان المستدير المنبسط الاسارير، وازهار المايهوا ذات الاغصان الطريفة المعقوفة ، فقالوا انها الاجمل ! لناخذ حالتكم انتم ازهار الورد . هل كان اجدادكم فى مثل انتفاخكم انتم ؟ طبعاً لا ! ولكن لأن اعضاء لجنة التحكيم اعتادوا ان يروا الزهور المنتفخة فانهم يرون فى ذلك جمالا منحكم اياه البستاني وانت تعتقد ان هذا هو الجمال ، أليس كذلك ؟ ! ان هواة الزهور العجائز والاثرىاء النبلاء والصبايا الجميلات مثلهم مثل اعضاء لجنة التحكيم اذواقهم واحدة ومعارفهم واحدة . لقد حلت العادة لديهم محل الذوق وراحت العادة تملى عليهم احكامهم ، حقا هذا شىء لا قيمة له !

شعر زر الورد الذى يرغب فى كسب الجائزة ان كبرياءه قد جرحت فقال بشىء من الامتناع :

— حسب رأيك لا يوجد اى شخص سليم الذوق فى معرض الزهور أليس كذلك ؟ وكيف يمكن للفلاحين ان يكونوا اصحاب ذوق ومعرفة ؟ ! الادعاء بأن الفلاحين هم وحدهم اصحاب النظر القادر على التمييز معناه — مع الاسف — ان الفن فى هذا الكون قد انتهى !

اجابت العشبة الصغيرة بحماسة :

— انت تثير مشكلة الفن ، انت تعتبر ان الفن هو اتخاذ اشكال متعرجة وانحناءات متعمدة او انه التطلع الى الناس من عل من زهرية خزف قديمة فوق منضدة من خشب الصندل أليس كذلك ؟! في رأيي ان الفن يتطلب حياة متوثبة وقوة حقيقية ، فلا تقل ان الفلاحين ...

قال برعم آخر :

— لا حاجة لأن نصغى الى هذه العشبة التافهة وهى تهذى . انظروا ! هؤلاء الناس جاؤوا يشترى زهورا ، ربما يغادر هذا المكان !

كان الشخص الذى يقترب طباحا سمينا علق فى زنده سلة فيها فراخ مقطوعة الرؤوس وبضع سمكات تحتضر ترتفع اناتها وتنخفض بالاضافة الى بعض الخضر وكان يتبعه بستانى عجوز .

رفع البستانى مقصه وقطع باقة كبيرة من ازرار الورد . فى تلك اللحظة طارت نحلة من تحت ورقة ورد فطن البستانى انها تحاول لسع يده فضربها بكمه واسقطها .

ودع ازرار الورد التى قطعها البستانى العشبة الصغيرة تنازعهم شتى انواع العواطف :

— نحن نمضى ، المجد ينتظرنا ، سوف تبقيين وحدك هنا ، ربما طاب لك

ذلك !؟

اغتنم ازرار الورد الفرصة ليدفعوا العشبة الصغيرة بمنابكهم ، كأنهم يقولون لها انهم لا يرغبون فى ان يفارقوها . احست العشبة الصغيرة بالخجل الشديد فانكمشت وريقاتها التى تشبه اسنان مشط مكسر وذبلت مثلما يطأطئ ولد خجول رأسه ويسبل ذراعيه . احست بالخجل بسبب براعم الورد الجهلة المدعين الذين يعتبرون بعض الاشياء المجردة من كل معنى اشياء مجيدة .

بعد لحظة سمعت صوتا ضعيفا يشبه انين مريض . اقلقها ذلك فراحت تتلفت فى

كل جهة وتساءل :

— من الذى يثنى ؟ ماذا حدث ؟

— انا هنا ، ضربني البستاني فانكسرت ساقى . اشعر بالألم الشديد .  
كان الصوت يأتى من بين الاعشاب تحت الوردة . تطلعت العشبة الصغيرة نحو  
تلك الجهة فرأت نحلة فقالت لها بصوت حزين :  
— ساقك مجروحة أليس كذلك ؟ يجب ان تذهبى فورا الى الطبيب ليعالجك  
والا اصبحت عرجاء !

— اذا اصبحت عرجاء ، لا استطيع ان اقف جيدا على اسدية الزهور ارتشف  
منها العسل ! هذا مخيف ! سأذهب فورا لمقابلة الطبيب ولكن لا اعرف اين اجده ؟  
— ولا انا ايضا ولكن عندى فكرة . سمعت ان عشبة عرق السوس هى من  
العقاقير الطبية ، فهى تعرف بالتأكيد عيادات الاطباء . هنا نبتة عرق سوس قريبة ،  
انتظرى ! سوف اسألها .

التفتت العشبة نحو عشبة عرق السوس تسألها فأجابت :  
— هناك فى الشارع الكبير الاطباء الكثيرون ، كل اللافتات المكتوبة بحروف  
ذهبية هى عيادات طبية .

قالت العشبة الصغيرة للنحلة بشيء من الالاحاح :  
— اذن اسرعى فورا الى الشارع الكبير واسألى عن طبيب . هل تستطيعين ان  
تطيرى ؟ اذا استطعت ان تطيرى فاطوى ساقك المجروحة حتى لا تصيبها صدمة  
جديدة .

— اشكرك كثيرا ، سوف اعمل بنصيحتك ! لا ازال استطيع الطيران . ان ساقى  
هى المجروحة ولكن شدة الألم جعلت جناحى لا يقويان على حملى ، ومع ذلك سوف  
اطير رويدا رويدا .

قالت النحلة ذلك ثم حركت جناحيهما بكل قوتها وطار . بعد ان رأت العشبة  
الصغيرة النحلة تطير راحت تنتظر عودتها بفارغ الصبر لتأكد من شفائها . فاذا لم  
تشف النحلة تماما بعد عشرة ايام او اسبوعين فيعنى ذلك ان صديققتها المسكينة هذه  
ستأخر عن العمل . هكذا كانت تفكر العشبة وهى لا تزال تنتظر عودة النحلة الجريحة .

عادت النحلة والدموع تغمر خديها واجنحتها شبه المقطعة وسقطت على جانبها  
ارضا وساقها لا تزال مطوية .

قالت العشبة بحدة :

— آه ، يبدو ان الطبيب لم يعالجك ؟

— ذهبت ادق ابواب اطباء الشارع الكبير جميعا ولكن احدا منهم لم يشأ ان

يعالجنى !

— وهل جرحك خطير الى درجة لا تقبل معالجة او شفاء ؟

— لا ، قبل ان يلقوا نظرة على ساقى طلبوا اجورا مرتفعة . قلت لهم ليس عندي  
مال . فقالوا لي لا علاج بلا مال . فسألتهم : انتم الاطباء اختصاصكم هو معالجة  
الآخرين أليس كذلك ؟ انا جريحة فلماذا لا تعالجوننى ؟ فأجابوا : اذا كان واجبنا  
الاعتناء بكل مريض أليس معنى هذا اضاعة وقتنا كله عبثا ؟ فأجبتهم : انتم تعرفون  
مهنة الطب . عليكم اذن ان تكرسوا كل جهودكم لمعالجة الناس فكيف تقولون ان  
في هذا مضیعة للوقت ؟ فردوا على بصراحة : لا نستطيع ان نبذل جهودنا هكذا .  
الفكرة التي تحملينها عنا فكرة مثالية ، نحن لانعرف الا القبض اولا والمعالجة ثانيا !  
عندئذ سألتهم : انتم لا تتكلمون الا عن الاجور ولكن هل المعالجة والمال قرينان  
لا يفترقان ؟ فقالوا : اسمعى ! من اجل ان ندرس الطب دفعنا اموالا كثيرة سلفا ،  
كان هدفنا من ذلك ان نكسب من مرضانا اكثر ، فكيف يمكن اذن ان نفرق بين  
المعالجة والمال ؟ لم يبق عندي ما اقله ولم يكن عندي مال ادفعه ، لذلك رأيتنى  
مضطرة الى ان اعود حاملة ساقى الجريحة . لم يخطر في بالى مطلقا يا صديقتى ان في  
العالم اطباء لا يعالجون مرضاهم الا بالمال !

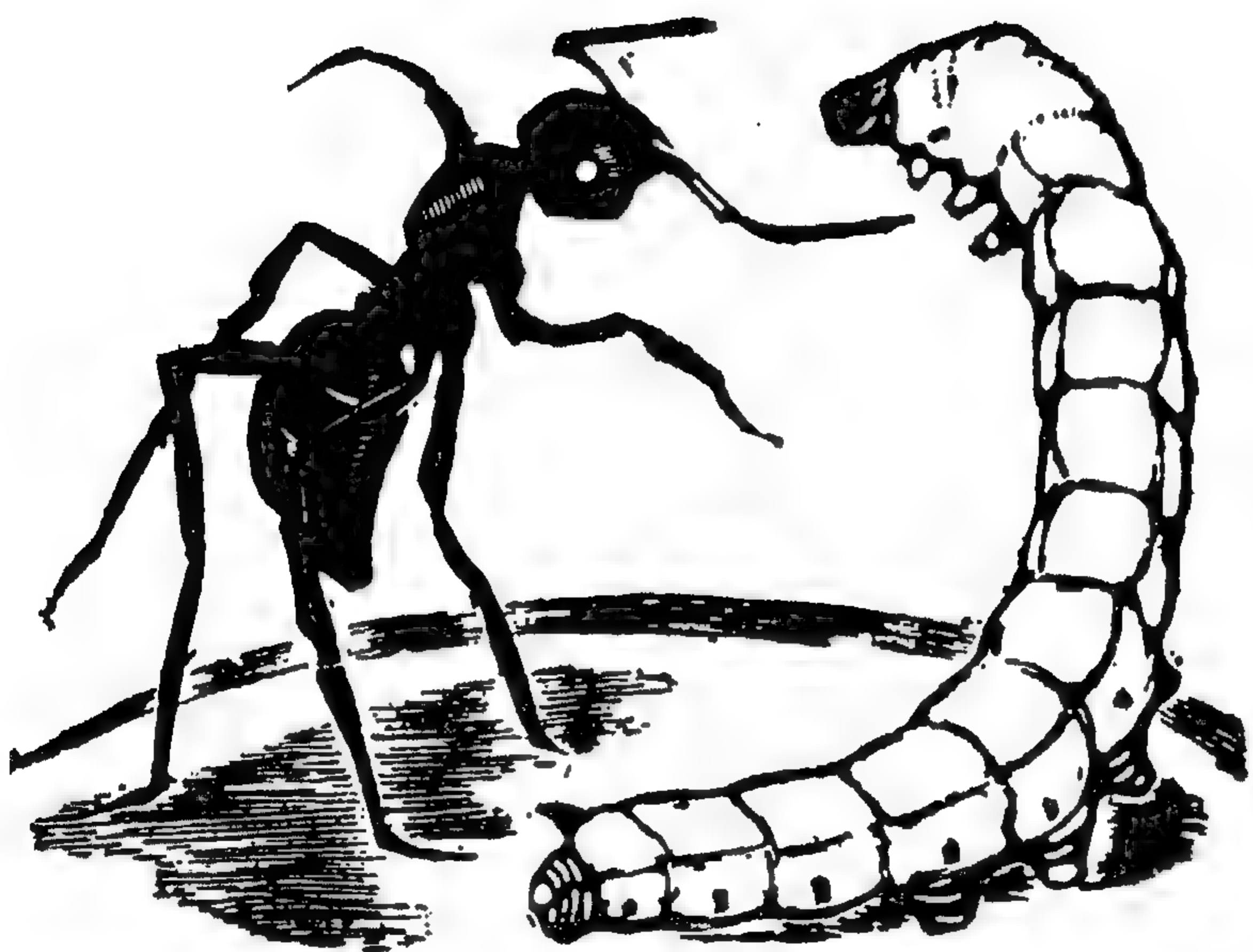
انتاب الحزن العميق النحلة ولم تعد تستطيع ان تحفظ توازنها فاضطرت الى الاعتماد  
على ساق العشبة الصغيرة .

من جديد شعرت العشبة الصغيرة بالخجل فانكمشت وريقاتها الصغيرة التي تشبه  
اسنان مشط مكسر وانهارت مثلما يطأطي طفل خجول رأسه ويسبل ذراعيه . احست

بالخجل بسبب الظلم في هذا الكون حيث يرفض الاطباء معالجة المرضى .  
بعد قليل جاء احد الاهالى فاشترى تلك العشبة الصغيرة وحملها في اصيص ووضعها  
امام باب بيته . كان سقف البيت مغطى بالقش والجدران مبنية من الطين ، لم يكن  
للبيت نافذة وانما باب منخفض ضيق . فاذا وقفت في العتبة فلا ترى في الداخل الا  
ظلاما . قرب بيته كانت بيوت كثيرة مثل ذلك البيت . تلك البيوت المسقوفة بالقش  
كانت تمتد على جانبي زقاق ضيق تغمره الوحول وبرك الماء واسراب الذباب . البرك  
كانت سوداء قاتمة تطفو فوقها طبقة من الزيت براقه ، فاذا نظرت اليها عن كثب  
فرأيت اشياء تتحرك : يرقات بعوض لا يحصى عددها تسبح في تلك المياه الآسنة .  
كانت العشبة الصغيرة تنظر في كل اتجاه عندما لمحت فجأة بعض رجال الشرطة  
ببزاتهم الرسمية ينادون صاحبها الجديد ويخاطبونه بلهجة تأنيب وعنف :  
— لقد طلبنا منك ان ترحل من هنا ! لماذا انت لا تزال هنا ؟!  
اجاب الرجل بصوت حزين ووجه بائس :  
— لم اجد مكانا ارحل اليه .  
— احمق ! في المدينة عدد كبير من البيوت الخالية ، تحتج بأنك لا تجد مكانا  
ترحل اليه ولا تفكر في ان تستأجر بيتا !  
— استأجار بيت يحتاج الى مال وليس عندي مال .  
قال ذلك وهو يفتح راحتيه الفارغتين .  
— ولماذا ليس عندك مال ؟! ان اكوأحكم المتهدمة خطر على المدينة ! فاذا حدث  
حريق فسوف يمتد الى مئات البيوت في لحظة ، ثم انها وسخة جدا ، فاذا حدث وباء  
فسوف تكون الضحايا اعدادا كبيرة ، كان من اللازم تهديمها منذ وقت بعيد ، اما  
الآن فلا يمكن ان نؤجل عملية التهديم . هنا سوف نبني سوقا جديدة جميلة وسوف  
يبدأ العمل بعد غد . امش ! ارحل بسرعة ، دبر رأسك ! العناد لا ينفعك ابدا !  
قال الرجل بلهجة غاضبة :  
— ارحل الى اين ؟! هل تريدون ان افترش الارض والتحف السماء ؟!



— هذا لا يهمنا ! اذهب حيث شئت ! المهم ان ترحل من هنا .  
عندئذ انقض رجال الشرطة على الكوخ . امسك احدهم شيئاً ورماه الى الخارج  
فسقط على الارض محدثاً دوياء . كان ذلك الشيء قدرا تدحرجت فاصطدمت بالاصيص  
حيث العشبة الصغيرة فهشمته !  
مرة ثالثة احست العشبة الصغيرة بالخجل فانكمشت وريقاتها الصغيرة التي تشبه  
مشطا مكسرا وانهارت مثلما يطأطأ طفل خجول رأسه ويسبل ذراعيه . لقد شعرت  
بالخجل بسبب الظلم في هذا الكون حيث تبنى سوق جديدة جميلة دون الاكتراث  
بمصير الاهالى اصحاب البيوت المهدامة .  
هذه العشبة الصغيرة يسميها الناس ” العشبة الخجولة ” ولكنهم لا يعرفون ان  
سبب حساسيتها وخجلها انما جاء مما رويته لكم .





## دودة القز والنملة

مثل صوت رذاذ خريفى تسه ! تسه ! تسه ! كانت ديدان القز تقضم وريقات التوت . كان همها جميعا ان تلتهم وريقات التوت كيفما كانت وكأنها ما جاءت الى هذا العالم الا للأكل .

بعد لحظة اختفت وريقات التوت ولم يبق منها الا اليافا ، وبدأت اجسام الديدان البيضاء الرمادية تظهر وتتجمع اكواما تغطى فضلات الاوراق ، اكواما تتحرك وتتلقى مثل مويجات بحرية . جاء الرجل المكلف بها يغطيها بطبقة جديدة كثيفة من الاوراق فعادت الاصوات من جديد اكثر قوة كأنما هى انهمار امطار بعد ريع خريفية . كانت هناك دودة مكومة عند حافة طبق البامبو ترفع رأسها لا تأكل ولا تتحرك . هل كانت صائمة ؟ هل هى شبعانة ؟ لا ، لا شىء من هذا ، انها كانت تفكر . ان نظرة واحدة اليها توحى بأنها تعاني مشكلة وتذكرك بتمثال المفكر .

يكفى ان تفكر جيدا وبعمق حتى تصل الى حل .

فكرت اول ما فكرت ، لماذا جاءت الى هذا العالم هل جاءت فقط لتقضم اوراق التوت . راجعت تاريخ اجدادها ، ما هو ماضيهم ؟ بعد ان اكل الاجداد كمية كافية من اوراق التوت بدأوا بصناعة الشرائق ثم يأتى الرجال فيرمون هذه الشرائق فى الماء الغالى ويستخرجون منها خيطان الحرير يصنعون منها الثياب الفاخرة .

فهمت عندئذ ان ديدان القز انما جئن الى هذا العالم لصنع الشرائق . اكل ورق التوت لم يكن هو الغاية انما كان الوسيلة فاذا لم تؤكل اوراق التوت لم تصنع الشرائق . اذن من اجل صنع الشرائق يجب اكل الورق اولاً .

احسنت بشيء من الفتور عندما وصلت الى هذه النتيجة . ان ذلك العمل الشاق الذى تقوم به انما كان لخدمة " اناس " لاصلة لهم بدود القز . لذا اضربت عن الاكل وتكومت ساكنة عند طرف طبق البامبو .

فرشت طبقة جديدة من الاوراق فوق الديدان ، فاستؤنفت الهسهسة الشبيهة بصوت المطر من جديد . اما هى فقد ظلت وحدها تترفع عن النظر اليها .

سمعت بقربها صوتا يخاطبها :

— يا صديقتى ، هذا طعام جديد ! لماذا لا تأكلين ؟ اذا تأففت وتدللت لن يبقى لك ما تأكلين !

لم تلتفت الدودة بل قالت لنفسها : انتم لا تعرفون الا الاكل ، الاكل ، معدتى مملآة متخممة ، لا اريد ان آكل !

— ربما اكلت شيئا اطيب من هذا ؟

قالت ذلك ودون ان تنتظر جوابا راح فمها يقضم حافة الوريقات الخضراء .

— شيئا اطيب ؟ ألا تستطيعين ان تتوقفى عن الاكل وتشغلى دماغك قليلا ؟ انا متخممة لأننى سئمت ، سئمت فوق السأم !

— مم سئمت ؟

— سئمت ماذا ؟ سئمت العمل . لقد قررت ان لا اعمل من الآن فصاعدا . لقد نظمت اغنية سأغنيها لك ، اسمعى :

ما قيمة العمل ؟

لا طعم لا معنى ،

جهد بلا جدوى ،

فليسقط العمل !

نمتع الانظار

بالارض والسماء ،



وهكذا الاعمار  
تمضى بلا عناء !

ولكن الدودة التى كانت تتكلم معها لم تنتظر نهاية الاغنية بل زحفت تقضم  
ظهر وريقة اخرى . اما الديدان الاخرى فلم يتبهن الى ان احدى صديقاتهن قد  
اضربت عن الطعام .

ما قيمة العمل ؟ !  
لا طعم لا معنى ،  
.....

زحفت الدودة وهى تغنى اغنيتها الجديدة خارج الطبقة . ما يمنعها اذن ان تغادر  
مكان العمل بعد ان قررت ان لا تعمل ؟ لقد بدأ يغضبها ان ترى رفيقاتها الحمقاوات  
اللواتى لا هم لهن الا قضم الاوراق . زحفت حتى اسفل الرفوف تحاول ان تبتعد بأسرع  
ما يمكنها ، لذا كانت تتحرك بسرعة حتى خرجت من البيت ووصلت الى الارض  
الفضاء .

هناك توقفت وراحت تصغى ، لم تعد تسمع صوت رفيقاتها وهن يقضمن اوراق  
التوت . عندئذ رفعت رأسها وبدأت حياتها الجديدة ” نمتع الانظار بالأرض  
والسماء ” و” ليسقط العمل ” .

فجأة احست بقرصة مؤلمة فى ذيلها ، فتكورت على نفسها ثم التفتت حولها  
فرأت نملة .

كانت النملة تحدث نفسها : لم يخطر فى بالى ابدا انها مازالت حية .

— هل كنت تظنين اننى ميتة ؟ !

— كنت منطرحه على الارض مثل عود الحطب فظننت انك ميتة منذ ثلاثة ايام

على الاقل .

- انت تجديننى هزيلة أليس كذلك ؟
- بلى ! ولكن لماذا انت هزيلة الى هذا الحد طالما انت مازلت على قيد الحياة ؟!
- السبب اننى مضربة عن الطعام !
- حقا ؟ لماذا ترغبين فى الانتحار لماذا تريدن ان تموتى جوعا ؟!
- انا اكره العمل . ادركت ان الاكل ليس الا من اجل العمل ! لذا قررت ان امتنع عن الطعام . لقد نظمت اغنية اغنيها لك يا صديقتى الصغيرة .
- عندما سمعت النملة الاغنية التى كانت تنشدها الدودة الخائرة القوى لم تملك نفسها عن الضحك وقالت :
- من اين جاءتلك هذه الفكرة الغريبة ؟ رفض العمل أليس معناه رفض الحياة ورفض الجنس الذى نتمى اليه ؟!
- بهتت الدودة وراحت تنظر الى النملة متنهدة :
- الحياة والجنس هذا لا معنى له فى رأيى . عندما افكر فى سلقى بالماء الغالى من اجل خيط صنعته . . . اشعر بأن الجحيم يفر فاه امامى !
- لم اسمع احدا يتحدث بمثل هذا ! ربما ارهقك العمل فتعبت اعصابك ، عندنا نحن ايضا اغنية احب ان تسمعيها ، ربما تساعدك على تغيير افكارك .
- انتم ايضا عندكم اغان ؟!
- نعم كلنا نعرف الغناء وعندما نبدأ الغناء نشعر بأن افكارنا تتفتح وتنجلي .
- عندئذ بدأت النملة تغنى وهى تحرك لوامسها حركات ايقاعية :

عاش العمل ،  
حياتنا العمل .  
ثروتنا العمل ،  
سعادة الحياة فى العمل .  
حياتنا رخاء ،

وعيشنا صفاء .  
عمل ! عمل !  
نشيدنا بلا كلل ،  
عاش العمل !  
عاش العمل !

قهقهت النملة ضاحكة بعد ان انتهت نشيدها ثم رفعت رأسها وحركت ساقها  
وراحت ترقص ، ثم راحت تسأل الدودة وهي لا تزال ترقص :  
— اغنيتنا الطروبة اجمل ام اغنيتكن الحزينة المشؤومة ؟ قولي لى اى الاغنيتين  
تولد مستقبلا مشرقا ؟

خيل للدودة ان تلك الحشرة الصغيرة لا تعرف شيئا وانها مثل بقية رفيقاتها لا هم  
لها الا قضم اوراق التوت فوق اطباق البامبو واذا لم يكن هذا كذلك فمن اين جاءها  
هذا الفرح العارم ؟ فسألتها :

— اظن ان ليس هناك مرجل من الماء الغالى ينتظرك أليس كذلك ؟  
هزت النملة رأسها وقالت :

— نحن نفضل الماء البارد ، عندما نعطش نذهب نرتوى من تلك البركة الصافية  
المياه هناك !

— ليس هذا ما اعنيه ! اسأل هل هناك ” اناس ” يسلقونكن فى الماء الغالى  
لاستخراج الخيوط منكن ؟ هذا سؤالى !

— اى ” اناس ” ؟ لم افهم !

شاعت الدودة ان تشرح لها ولكنها لم تعرف كيف تفهمها ذلك . لذا ظلت فترة  
ساكنة ثم قررت ان تطرق الموضوع من زاوية اخرى فسألت :

— عمالك لا فائدة منه على ما اظن !؟

اجابت النملة مستغربة :

— لماذا تسألين مثل هذا السؤال ؟ هل يوجد فى هذا العالم عمل بلا فائدة ؟

— انا لا اشاركك في افكارك وانما اسأل هل يوجد في هذا الكون عمل يصلح  
لشيء ما ؟

— انت لا تصدقيني . تعالى معي وسوف تفهمين كل شيء ! عملنا دائما ذو  
فائدة . يكفي ان نبذل بعض الجهود حتى نساهم في تنمية الثروة الجماعية وازدهار  
الجماعة !

— لا استطيع ان افهم ما تقولين ، لا اعرف الا شيئا واحدا وهو ان نتيجة هذا  
العمل هي ان الجماعة كلها سوف تسلق في الماء الغالي .  
بدأت النملة تفقد صبرها فقالت :

— ايها السيدة العنيدة لن تفهمي ما اقول ! من الافضل ان تذهبي معي وتري  
الاشياء بعينيك الاثنتين ! الآن عندي عمل . يجب ان ابحث عن طعام ولا استطيع  
ان ارافقك انما اعطيك رسالة توصية .

قالت هذا ثم رفعت قدمها الامامية وكتبت رسالة التوصية . كان خط هذه الرسالة  
يتطلب مجهرا لقراءته اذا حاول الانسان ان يقرأ .  
اخذت الدودة الرسالة ثم قالت بفتور :

— اشكرك ! لا ارجب في العمل ، ولا شيء يضطرني للبقاء هنا ، ولا بأس ان  
اذهب واري !

افترقتا . هرولت النملة مستعجلة ، ركضت مسافة ثم توقفت ونظرت هنا وهناك ،  
ثم غيرت اتجاهها واستأنفت ركضها بسرعة ، وراحت الدودة تزحف متثاقلة كأنما  
كل حلقة من حلقات جسمها تود ان تستريح بعد ان تتحرك حركة صغيرة .

زحفت الدودة رويدا رويدا واخيرا وصلت الى بلاد النمل . قدمت رسالة التوصية  
الى الحارسة الواقفة امام الباب فتلقته بالترحاب ثم جاء الدليل يرشدها الى مشاهدة  
مختلف الاعمال : نقل الحبوب وبناء الطرقات والبيوت ورياض الاطفال ثم قادها  
لزيرة الامكنة الاخرى : الانفاق وقاعة الاجتماعات ودور الحضانة ومخازن الحبوب .  
خيل اليها انها تزور عالما آخر ولاحظت ان الحماسة تغمر الجميع وان كل واحدة

تبذل اقصى جهودها ونشاطاتها بفرح وسعادة . حقا ان حياتهن العمل .  
بعد ان اطلعت الدودة على احوال قرية النمل عقدت النمل اجتماعا ترحيبيا غنى  
فيه الجميع الاغنية التى سمعتها من النملة :

عاش العمل ،  
حياتنا العمل .  
ثروتنا العمل ،  
سعادة الحياة فى العمل .  
حياتنا رخاء ،  
وعيشنا صفاء .  
عمل ! عمل !  
نشيدنا بلا كلل ،  
عاش العمل !  
عاش العمل !

اصغت الدودة الى تلك الاغنية بخشوع وعندما سمعت ” عمل ، عمل ، نشيدنا  
بلا كلل ” لم تستطع ان تحبس دموعها ، عندئذ اقتنعت ان ليس فى الكون عمل بلا  
فائدة . لقد كانت النمل على حق فى تمجيد العمل .



## ”لغة الحيوانات“

التقى عصفور دورى وسنجاب فوق شجرة شرين .  
قال السنجاب :

— يا اخى الدورى هل عندك اخبار جديدة ؟  
اجاب الدورى وهو يهز رأسه :

— نعم ، نعم ، سمعت منذ وقت قريب ان الجنس البشرى يحتقرنا ويقول بأن  
ليس لنا الحق مثلهم فى ان نفتح افواهنا او نعبر عن افكارنا !  
قال السنجاب :

— غريب ان يقال مثل هذه الاشياء !  
ثم يغمز بعينه وهذا يعنى انه يفكر بعمق : من الطبيعى ان نفتح افواهنا لتكلم  
ونعبر عن افكارنا ، كيف يمكن ان يقال بأن لا حق لنا بذلك !  
قال الدورى :

— لقد اوجزت كثيرا . ان الحجة التى يستند اليها البشر هى ان لغتهم هى الاسمى  
وان لغتنا هى الأدنى ، وان الفرق بينهما فرق بين الثرى والثرى ! لغتهم يمكن ان  
تكون منطوقة ، يمكن ان تحفر على الصخر وان تذاع بالراديو . اما لغتنا فلا !  
— من اخبرك بهذا ؟

— عرفت هذه عن طريق احد الاختصاصيين فى التربية . . . امس احببت ان  
اتسلى فطرت الى سطح بيته واسترقت النظر الى الداخل ، فرأيتة منكبا على المكتب يحرق  
مقالة . كان موضوعها ” لغة الحيوانات “ فلقت نظرى ذلك العنوان . كيف يتكلم





عنا ؟! لم استطع ان املك نفسي عن متابعة القراءة . كان يكتب عن كتب النصوص والقراءة في الصفوف الابتدائية لابناء البشر . ان قسما كبيرا من كتب المرحلة الابتدائية يحتوى على نصوص ” لغة الحيوانات “ وبهذا تسمح النصوص بأن يصبح التلاميذ رفاقا واصدقاء للحيوانات فما الجدوى من ذلك ؟! ويضيف ان الكثيرين من رجال التربية يعتبرون هذا انحطاطا للجنس البشرى وان التلاميذ اذا استمروا في قراءة ” لغة الحيوانات “ فان افكارهم سوف تصبح مشوشة وسلوكهم غير سوى وانهم سوف يصبحون اشباها للحيوانات . ويستتبع من ذلك ان من الضروري الغاء تلك النصوص الواردة على السنة الحيوانات الغاء تاما من المدارس الابتدائية وعندئذ ينبثق الامل في ان ينطلق تعليم الجنس البشرى في طريق النور !

قال السنجاب وهو يحك ذقنه بقدمه اليمنى الامامية :

— نحن نتكلم لغتنا الخاصة ولم نطلب ابدا من البشر ان يوردوا هذه اللغة في برامجهم المدرسية ! فلماذا يدعون اذن ان لغتنا لا تستحق اهتمامهم وهم في الوقت نفسه يشبثونها في مؤلفاتهم ؟! فاذا حدث تشويش في اذهان التلاميذ وانحرف سلوكهم فهل من الضروري ان نكون نحن المسؤولين عن ذلك ؟! الحق ان الجنس البشرى غبى ومغرور !

— ان ما يزيد في غضبي هو هذا الاحتقار الذى يدر من ذلك الاختصاصى نحونا . ماذا يعنى قوله ” لهذا تسمح النصوص بأن يصبح التلاميذ رفاقا واصدقاء للحيوانات فما الجدوى من ذلك ؟! “ وماذا يعنى بقوله ان افكارهم سوف تصبح مشوشة وسلوكهم غير سوى وانهم سوف يصبحون اشباها للحيوانات ؟ “ اذا اصبح التلاميذ اصدقاء للحيوانات فهل في هذا اهانة لهم ؟ وهل افكارنا نحن ، دون غيرنا ، هي المشوشة وسلوكنا هو المنحرف ؟ وهل افكارهم هي الافكار الصافية وسلوكهم هو السلوك الاقوم ؟! قال الدورى ذلك ثم نفخ صدره بعنف مثلما يفعل عندما ياتفت بغضب نحو رقع الثلج المتساقطة .

ادرك السنجاب بذكائه انفطرى مايجول في ذهن الدورى فابتسم وراح يعزبه :

— ولم الغضب ؟! هم يستخفون بنا ! طيب ! نعاملهم بالمثل ونستخف بهم !  
في كل شيء يجب ان نبحث عن الحقيقة . عندئذ فقط يمكن تنمية الادراك والخبرة .  
اعتقد ان الذي يجب ان نتفحصه الآن هو : هل صحيح ان لغة بنى البشر هي الأسمى  
كما يعتقدون ام لا وهل صحيح ان لغتنا نحن ” لغة الحيوانات “ تختلف كثيرا عن  
لغتهم ؟!

كان الدورى لا يزال غاضبا فقال :

— اخشى ان تكون لغتهم بالمقارنة مع لغتنا ادنى بكثير وانها لا تستطيع ان تسمو  
الى مستوى لغتنا نحن .

— يا اخى الدورى ، اظن ان كلماتك لا تزال مغرصة ظالمة . عندما نتقد شيئا  
ما من الظلم ان نحكم بلا براهين او حجج ، هذا ليس جيدا . ارجو ان لا تتصرف  
بهذا الشكل . للحصول على براهين ، من المستحسن ان نذهب لنقوم بالتحقيقات  
حيث يعيش البشر .

قال الدورى وهو يحرك جناحين استعدادا للرحيل :

— نذهب ! نذهب ! نذهب ! آمل ان نجد هناك عددا كافيا من البراهين ،  
وبالاستناد الى هذه البراهين سوف نكتب فى نصوصنا الابتدائية ان اسوأ الاشياء واتفها  
هو ” لغة البشر “ وان علينا نحن معشر الحيوانات ان لانتكلم ابدا لغة البشر !

— ألا تزال غاضبا ؟! هيا ! نرحل ! انت تطير فى الفضاء وانا اركض على الارض  
واقفز على الاشجار وهكذا يمكن ان تكون سرعتنا متعادلة !

انطلق الدورى والسنجاب معا . وبعد ان اجتازا الاحراش الكثيفة والسهول الخضراء  
والحقول الذهبية وصلا الى مدينة حيث ازدحم الناس ثم وقفا فوق سطح بيت بثلاثة  
طوابق .

فى الشارع كان زحام شديد مثل امواج البحر ، كانت رؤوس الجماهير تتقدم  
ببطء ولم يكن ممكنا احصاء اعدادها . كانوا يتقدمون بضع خطوات ثم يرفعون قبضاتهم  
فى الهواء ويهتفون :

— عندنا سواعد ، نطلب عملا .

ومن ثم يهتفون وهم يقرعون بطونهم الخاوية :

— عندنا بطون ، نطلب طعاما .

كانت الهتافات تدوى مثل الرعود المتلاحقة .

بعد ان اصغى السنجاب فترة قصيرة التفت نحو الدورى وقال :

— هذه الجمل من لغة الناس تبدو لى جملا صحيحة . بما ان عندهم سواعد فهم

يطلبون عملا وبما ان لهم بطونا فهم يطلبون طعاما ، هل هناك شىء ابسط من هذا

واوضح من هذا واصح من هذا ؟!

عندما هز الدورى رأسه محاولا ان يتكلم حدثت فجأة فوضى كبيرة فى الشارع :

عشرات الرجال يلبسون زيا موحدا ، كانوا يتقدمون متراكضين وهراوة بيضاء فى يدهم

ومسدس اسود لماع معلق بحزامهم . وما ان اقتربوا من الجمهور حتى انتشروا ثم

رفعوا عصيهم البيضاء وراحوا يضربون فى كل اتجاه لتفريق الجمهور . ولكن الجمهور

بدلا من ان يتفرق راح يرص صفوفه وراحت رؤوسهم المتلاصقة تشكل مدا صاعدا

يتقدم ببطء .

” عندنا سواعد ، نطلب عملا “

” عندنا بطون ، نطلب طعاما “

غضب الرجال حملة العصى البيضاء وراحوا يصرخون :

— اسكتوا ! من انتم حتى تثيروا هذه الفوضى ! كلاب تنبح ، غربان تنق ،

سوف نؤدبكم !

لكز الدورى السنجاب بجناحه :

— هل سمعت هذه الجمل من ” لغة البشر “ التى تعتقد انها صحيحة ؟!

هؤلاء الرجال حملة العصى البيضاء يقولون انها من لغة الحيوانات ، ولا يسمحون للجمهور

بأن يرددها . لا اعتقد ان مصدر ذلك هو الغباء او الغرور انما هناك سبب ابعد من

هذا .



اضاف السنجاب :

— هناك سبب آخر لا شك في ذلك ، هناك سبب آخر لا شك في ذلك . لم ندركه حتى الآن . ولكن هناك شيئا استطعت ان افهمه : البشر يسمون ” لغة الحيوانات ” الاشياء التي لا يحبون ان يسمعوها مثل نباح الكلاب ونعيق الغربان وقس على ذلك من اصوات الحيوانات الاخرى .

— لهذا السبب اعتقد انهم يرغبون في حذف ” لغة الحيوانات ” من مناهجهم الابتدائية . بينما كان السنجاب والدورى يتحادثان كان الجمهور في الشارع قد ابتعد رويدا رويدا . كانت الهراوات لاتزال تهوى على الرؤوس من كل جهة ولكن الجمهور ظل متراصا ولا شيء يستطيع ان يمنعه من متابعة هتافاته ، بعد قليل انعطف الجمهور نحو شارع الى اليسار فاختفى عن نظر السنجاب والدورى وبدأت اصواتهم البعيدة تتلاشى في سمعهما .

لكر السنجاب الدورى في ظهره قائلا :

— لننتقل الى مكان آخر !

— طيب !

ما كاد الدورى يسمع اقتراح السنجاب حتى نشر جناحيه وطار وراح السنجاب يتبع ظل الدورى قافزا من سطح الى سطح . بعد ان قطعا مسافة بكل ما اوتيا من نشاط وصلا الى مكان آخر . في الساحة العامة اصطف جيش كبير العدد مشاة وخيالة ومدفعية وطائرات ومدفعات . كانت الصفوف متراصة كالبناء المرصوص يخيل لمن يراها من بعيد انها رقعة شطرنج ، كانت وجوه الجنود تتجه كلها نحو تمثال بروترى . كان تمثالا لخيال يلبس خوذة حربية ، ذى شاربين ضخمين معقوفين يبدو شكله فريدا لا نظير له في هذا العالم .

قال الدورى :

— لنشاهد شيئا طريفا من هنا !

قال ذلك ثم حط فوق شارب التمثال الايمن بينما قفز السنجاب وقعد فوق

الشارب الايسر فزاد ذيله في ارتفاع عقفة الشارب . فاذا التفت المرء الى فوق ظن ان النحات قد اغفل تهذيب الشارب الايسر .

فجأة بدأت الطبول تدوى والابواق تصدح وتنكب الجنود سلاحهم وقدموا التحية . صعد رجل المنصة المنصوبة عند قدمي التمثال . كانت وجتاه بارزتين وفمه شبيها بضم فرس البحر وعيناه جاحظتين ! وقف وقفة الاستعداد امام التمثال ثم التفت نحو العسكر وبدأ يخطب فبدأ كأنما يتكلم من بطنه وكأنما كلماته شريط من المفرقات : — ان اعداءنا هم اوحش شعوب العالم . سوف نخضعهم بفضل حضارتنا ، بفضل بنادقنا ، بفضل مدافعنا ، بفضل طائراتنا ، بفضل دباباتنا ، سوف نرغمهم على ان يركعوا تحت اقدامنا وتحت رحمتنا . انهم مازالوا يجرؤون على الكلام عن المقاومة ، عن الدفاع عن بلادهم ، ليس كلامهم هذا الا صوى خنازير وجعجة بط . اليوم نمشي وبقوانا من الرجال المتمدين سوف نرغم هؤلاء البرابرة على ان لا يجرؤوا على الصوى والجمعجة !

قال السنجاب بصوت خفيض وهو يرفع رأسه :

— هذا ايضا ما يسمونه لغة الحيوانات ، لغة الحيوانات هي الاشياء التي لا يحبون سماعها !

قال الدورى :

— اذا استعملوا البنادق والمدافع فمعنى هذا انهم يذهبون للقتل والتدمير ، كيف يكون هذا العمل عمل رجال متمدين ؟

— ربما كان الشيء الذى سماه الخطيب ” بربرية ” و ” حضارة ” في لغة البشر لا ينطبق تماما على مفهومنا نحن عن البربرية والحضارة .

— فى مفهومهم يجب ان يكون النمر الشرس والنسر المتوحش فى عداد المتمدينين وفى مقدمتهم . اما نحن فانتا نعتقد ان النمر والنسر هما من اشرس المخلوقات لانهما من اقصى الكائنات ولسنا فى شذيقهم اكثر من لقمة .

قال السنجاب ساخرا :

— لو كنت انسانا لقلت بالتأكيد ان هذا الخطيب يستعمل ” لغة الحيوانات “.  
قال الدورى وهو يلفت نظر السنجاب :

— انظر ! لقد تحركوا . فلنتبعهم لنرى كيف يعاملون اولئك الذين يسمونهم برابرة .  
انزلق السنجاب حتى اسفل التمثال واسرع يتبع العسكر . بعد قليل ركب العسكر  
السفن لاجتياز البحر فاختر السنجاب بين عربات المؤونة والذخيرة . اما الدورى  
فقد كان يحط تارة على صواري السفن وطورا يطير الى حيث عربات المؤونة والذخيرة  
يلتقط شيئا يأكله ويدردش مع السنجاب . وكانا معا يمتعان نظرها بالبحر والسماء ولم  
يحسا بأى ملل خلال تلك الرحلة .

بعد بضعة ايام نزل الجيش الى البر ، لقد وصل الى بلاد البرابرة ، راح السنجاب  
والدورى يتلفتان فى كل جهة : الارياف تشبه الارياف والمدن تشبه المدن والناس  
يشبهون الناس ولم يستطيعا ان يفهما اين هى البربرية !

ابتعدا عن العسكر وتقدما فى داخل البلاد . بعد قليل وصلا الى ميدان واسع  
اصطف فيه جيش آخر . كان الجنود هنا يحملون رماحا او بنادق قديمة ولم يكن  
لديهم اى مدفع او دبابة او طائرة .

— يا اخى الدورى الآن بدأت افهم !

— تفهم ماذا ؟

قال السنجاب وهو يشير باصبعه نحو هذا الجيش :

— الذين لا يحملون رشاشات وليس لديهم مدافع ودبابات وطائرات مثل هؤلاء  
الرجال يسمون ” برابرة “ وعلى عكس ذلك يسمى ” متمدنون “ اولئك الذين جئنا معهم  
وهم يملكون كل انواع الاسلحة .

اراد الدورى ان يضيف بضع كلمات الا انه سكنت عندما شاهد رجلا يتقدم فى  
مواجهة الجنود ، رجلا ذا لحية سوداء طويل القامة ترسل عيناه بريقا من الغضب ، وخاطب  
الجنود بصوت قوى قائلا :

— لقد وصلت جيوش الاعداء الى ارضنا الآن . هم يريدون ان يذبحونا وينهبونا ،

هم اسوأ من قطاع الطرق ، وليس امامنا الا شيء واحد هو المقاومة بشجاعة !

هتف الجنود وهم يلوحون بينادقهم ورماحهم :

— نقاوم بشجاعة !

— نقاوم حتى آخر قطرة من دمائنا فان لم نقاوم فليس امامنا الا الموت !

عندما سمع الدورى هذه الكلمات تأثر تأثرا بالغا وترقرقت الدموع في عينيه

وقال :

— لو كنت رجلا فاني سوف اقول بكل صدق ان هذا ” لغة البشر “ .

ولكن السنجاب اضاف معلقا :

— الا تذكر ما قاله الخطيب الآخر في السابق ؟ ان ما يقوله هؤلاء الناس هنا ليس

الا صوى خنازير وجمعجة بط .

اجاب الدورى بعد برهة تفكير :

— الآن بدأت اقتنع بأن ” لغة البشر “ ليست كلها اسوأ الاشياء واتفهمها . في

البدء كنت اعتقد ان ” لغة البشر “ لا توازي ” لغة الحيوانات “ ، عندئذ قلت لي انه لا

يجوز ان اطلق احكاما مغرضة والحقيقة انك على صواب . كان حكى مغرضا

مجحفا .

— في رأيي يمكن ان نقسم البشر الى قسمين : قسم يتكلم بعقل وقسم يتكلم بلا

عقل . ومع انهم يزعمون جميعا انهم يتكلمون لغة البشر الا انهم في الحقيقة مختلفون

اختلافا تاما . اما لغتنا نحن ” لغة الحيوانات “ فهي شيء آخر . نحن نتكلم مستندين الى

المنطق والعقل ، واحد هو واحد ، اثنان هما اثنان ، هذا شيء لا يحتمل الخطأ . هذا

هو الفرق بين ” لغة البشر “ و ” لغة الحيوانات “ .

في هذه اللحظة سمع صوت هدير . في السماء بدا شبح اسود كأنما هو نسر .

وفي الارض تفرق الجنود جماعات صغيرة واتجهوا للاختباء في اركان الغابة . بدأ هذا

الشبح يكبر كلما تقدم . كان ذلك طائرة . دارت تلك الطائرة بضع دورات في الفضاء ثم

اسقطت شيئا بلون الفضة .

بم ا

ومع ذلك الانفجار المدوى الذى اربب السماء وزعزع الارض ، ارتفعت فى الهواء  
اشلاء اشجار واجساد وتراب كأنما اعصار هائل قد ضرب ذلك المكان .  
تقطعت انفاس الدورى من الخوف ففتح جناحيه وطار بكل ما اوتى من قوة . ولم  
يتوقف فى طيرانه الا عند ساحل البحر ، ولكن رائحة البارود ظلت تلاحقه .  
ظل السنجاب محافظا على رباطة جأشه الى حد ما . انطلق هاربا بين اشلاء  
القتلى والجرحى والغبار والبارود . فكان يلتقى بأناس هاربين مثله يجرون مواشيهم ، يحملون  
اولادهم بين ايديهم وعلى اكتافهم حاجاتهم اليومية . ولكنه لم يستطع ان يجد صديقه  
فراح يخاطب نفسه : اخشى ما اخشاه ان يكون اخى الدورى قد تحول الى اشلاء ا

- عام ١٩٣٥ -







## قصة قاطرة

خرجت من مصنع بريطاني وجئت الى الصين لأخدم الصينيين . لى كرش كبير جدا لا يفتأ العمال يتخمونهم بالفحم الاسود اللماع ، فأظل آكل وآكل ولا اشبع ! اهضم الفحم فى كرشى ، فأستمد منه قوة تنتشر فى كل انحاء جسمى ، عندئذ اشعر بحماسة للركض الى الامام ، ولا احس بالراحة الا بعد ان اقطع مئات ومئات من الكيلومترات . ولى ثمانى عجلات كبيرة هى اقدامى ، قوية وسريعة اقوى من اقدام أى كائن حى . يكفى ان احرك عجلاتى حتى اخلف ورائى اسرع الخيول فى العالم ، ولى عين كبيرة تستطيع حتى فى الظلام عندما يختفى القمر والنجوم ان ترى الطريق الممتدة امامى بوضوح . ولى صوت جهير يكفى ان اهتف ” هوو . . . هوو . . . ” حتى ترتجف الاشجار على جانبنى الطريق ، وحتى تضطرب السحب فوق رأسى كالامواج .

جئت الى الصين منذ عدة سنوات فسيرونى على خط نانجينغ – شانغهاى الحديدى حيث اعمل ذهابا وايابا . استطيع ان اصف بعينين مغمضتين مناظر الطريق التى اجتازها ، والنفق الذى يخترق جبل باوقاى ، وابراج المعابد على اختلاف اشكالها فى بضع مدن ، وبحيرة يانغتشنغ المشهورة بسرطان المياه العذبة ، ومدينة وشى حيث ترتفع اعداد من المداخن . استطيع ان ادلكم بلا خطأ عن موقع كل غيضة من غياض البامبو وعن الزوجين العجوزين اللذين يسكنان الكوخ خلف تلك الغياض وعن موقع كل جسر حجرى وما هى القوارب التى اعتادت ان ترمى شباكها قرب تلك الجسور . انتم تدركون جيدا اننى الفت هذا الطريق تماما ! انا اقطعه كل يوم مرتين ! احب كثيرا ان اخدم الناس . ولى قوة عظيمة واستطيع الجرى السريع . كم اسأم

وكم اتعذب اذا بقيت قوتى يوما ما بلا استخدام واذا توقفت بلا حراك فى مكانى مثل جثة هامدة . الذين اخدمهم كلهم لطفاء منهم الطلاب الذين يذهبون الى مدارسهم ، الفلاحون الذين يذهبون لبيع حبوبهم وخضرهم ، الامهات العجائز اللواتى يذهبن لزيارة بناتهن حاملات اليهن الهدايا فى السلال ، السائحون الذين يزورون المناطق المشهورة وهم يحملون دليلهم السياحى تحت ابطهم . كلهم يقومون بأعمال معقولة ، هم يستقبلوننى بحرارة . فمن الطبيعى ان اقدم اليهم بعض المساعدة .

ومع ذلك فقد تمر بى بعض الفترات الصعبة . ولا ادرى من اصدر الامر بأن انقل رجلا واحدا بمفرده . الطلاب والفلاحون والامهات العجائز والسواح لم يحضراى واحد منهم ، كان على اذن ان اخدم شخصا واحدا بمفرده . خدمة انسان بمفرده أليس هذا العبودية بعينها ؟ عندما جاء ذلك الرجل كان محاطا بعدد من الرجال ذوى البزات الرسمية يتزرون بالرصاص وفى ايديهم المسدسات . لم يكن لهؤلاء مهمة الا حراسة ذلك الرجل وحده . لقد كانت حياتهم اذن حياة العبيد ا مساكين هؤلاء الناس ا

اخيرا عرفت السبب فى سفر هذا الرجل وحده فأغضبني ذلك غضبا لا يوصف . انه يسافر ليلتقى بصديقه الذى لم يمض على فراقه له اكثر من ثلاثة ايام ليدردشا عن كل شىء وعن لاشىء وليغتئم تلك الفرصة ليأخذ حماما ساخنا وليذهب برفقة فتاة جميلة الى حفلة راقصة ا لماذا اكون عبدة لمثل ذلك الرجل ؟ من الآن فصاعدا سوف ارفض نقله باتا ا ولكن مع الاسف ان محركاتى هى بأيدى اشخاص آخرين وعندما تبدأ فى العمل لا أستطيع ان اتوقف عن السير حتى ولو اردت التوقف . ” اذن احطم نفسى وفى الوقت نفسه احطم ذلك الرجل البغيض ” هكذا كنت افكر ولم يعد قلبى يطاوعنى للتمتع بمناظر الطريق . وكانت الاصوات التى اطلقها مفعمة بالغضب كأنها زئير اسد فى حديقة الحيوانات .

امس كنت فى المحطة ، كرشى متخم بالفحم ، عجلاى مفعمة بالقوة وعلى استعداد تام للحركة . فجأة انطلقت جماهير من الطلاب نحو المحطة عددهم يتراوح بين الفين وثلاثة آلاف ، فتيان وفتيات فى زى رسمى . عمرهم يتراوح بين الثلاثين والثالثة عشرة

او الرابعة عشرة . ملامحهم تشبه . . . تشبه ماذا ؟ آه ، تذكرت ، هي تشبه ملامح اولئك الضباط والجنود الذين قاوموا الغزو الياباني على اثر احداث ٢٨ يناير ١٩٣١ ، كانوا شجعانا ورابطى الجأش فى آن واحد يخيل لمن يراهم انهم لا يتراجعون خطوة واحدة حتى ولو انهار جبل امامهم . سمعتهم يتحدثون ففهمت انهم يرغبون بأن انقلهم ليشرحوا وجهة نظرهم الى بعض الشخصيات وذلك بسبب خطر داهم يهدد البلاد .

قلت فى نفسى : هذه خدمة مشروعة اقدمها لهم . ان الذهاب لشرح وجهة نظر عندما يهدد الخطر البلاد هو عمل مشروع وهو اهم من الذهاب الى المدرسة او بيع المنتجات الزراعية ، اذن كيف يحق لى ان لا اساعدهم ؟ ” تعالوا ، اننى مستعدة لنقلكم ا سأسرع فى سبرى اكثر من العادة لأتيح لكم الوصول فى وقت مبكر الى المكان الذى تقصدونه ! “ هكذا كنت افكر وبدأت اردد هتافى مرة بعد مرة : هوو ا هوو ا هوو ا

لا شك فى ان الطلاب قد فهموا قصدى وذلك لأنهم قفزوا بفرح الى العربات المقطورة خلفى . ازدحمت العربات بهم بسرعة حتى اضطر بعضهم الى الوقوف على الرافرف والتمسك بمقابض الابواب والنوافذ وكانوا يرددون :

— لن تكون رحلتنا مريحة ، هذا لا يهم ، المهم هو الوصول الى غايتنا . ولكن ثلة من الشرطة وصلت بغتة . توزعوا على العربات وراحوا يطلبون من المسافرين العاديين ان ينزلوا بسرعة مؤكدين لهم ان القطار لن يسافر ، لم افهم قصدهم من ذلك ، كانت قوتى فى اوجها ، جاهزة لخدمة هؤلاء المسافرين فلماذا يقولون اذن ان القطار لن يسافر ؟ احسست وانا ارى اولئك المسافرين ينزلون وهم يحملون امتعتهم وحقائبهم ، بأننى مذنبه تجاههم ، فغمرنى الحزن والأسى وحدثت نفسى اننى ارجب ان اخذكم كل يوم ، اما اليوم فما اشد اسفى وحزنى ا

بعد ان نزل المسافرون العاديون طلب رجال الشرطة من الطلاب ان ينزلوا ايضا لأن القطار لن يسافر ، فرحت اخاطب نفسى : لابد ان يكون لهؤلاء الطلاب الذين صعدوا الى القطار مبرر للصعود وان تكون لهم مشكلة مهمة جدا وعاجلة جدا ، اظن

انهم لن يرضخوا مثل المسافرين العاديين .  
صدق حدسى فقد راح الطلاب يهتفون :  
— لن ننزل من القطار ، لن ننزل من القطار ابدا الا بعد وصولنا الى غايتنا .  
كان هتافهم شبيها بهدير المد الصاعد .  
هو . . . ، هتفت معهم وكان هذا يعنى اننى انحاز الى صفوفهم وان لدى القوة  
الكافية لايصالهم بكل سرور الى حيث يقصدون .  
تأزم الموقف . كان عدد الشرطة كبيرا ولكن لم تكن لهم وسيلة لسحب الفين  
او ثلاثة آلاف طالب من عربات القطار ، لذا لم يكن فى وسعهم الا ان يطوقوا المحطة  
كأنهم على ابواب معركة . كان هذا المشهد من المشاهد النادرة التى تحدث فى المحطة .  
طرد المسافرون العاديون من المحطة ، اما القسم الآخر هم الطلاب فقد ظلوا ثابتين فى  
اماكنهم فى القطار الواقف . بدا رجال الشرطة وكأنهم يواجهون عدوا رهيبا ، فقد كانت  
وجوههم جميعا محتقنة من الغيظ وهم يقفون فى اماكنهم كالاوتاد المغروسة فى الارض .  
لقد مضت على وصولى الى هذه البلاد عدة سنوات ولكن هذا المشهد كان اول مشهد  
من نوعه اراه .  
خلف سور المحطة الحديدى تجمع عدد من الناس فرقمهم رجال الشرطة ولكن  
الجمهور راح يزداد عددا بعد لحظة وراح يتطلع باهتمام الى ما يحدث داخل المحطة .  
بعدئذ توافد تباعا عدد من الرجال بعضهم يلبس البزات الاوربية ، بعضهم ثوبا  
ازرق يغطيه معطف اسود ، بعضهم فى سن متقدمة بلحى بيضاء او موشطة بالشيب ،  
بعضهم شباب يلبسون النظارات الذهبية ويغطى وجوههم الكريم .  
يبدو من ملامحهم انهم كانوا فى غاية الاضطراب والخرج . ركضوا نحو العربات ،  
صعدوا اليها ، وراحوا يتحدثون مع الطلاب . لا ادرى ماذا دار بينهم من حديث ولكنى  
اظن انهم رددوا ما قاله رجال الشرطة : القطار لن يسافر ، عودوا الى بيوتكم . واذا لم  
يكن ذلك فلماذا اذن كانت ملامحهم تدل على الاضطراب والخرج ؟  
جواب الطلاب سمعته جيدا واضحا : ” لن ننزل من القطار ، لن ننزل من القطار

ابدا الا بعد الوصول الى حيث نقصد ! ” وكان هتافهم يشبه دائما هدير المد الصاعد.  
هوو . . . ، هتفت معهم وهذا يعنى اننى أنحاز اليهم واننى اؤيدهم وأرغب فى  
نقلهم الى حيث يقصدون .

استمر الوضع على هذا الحال وقتا غير قصير ، ولو سمحوا لى بالسير لكنت اجتريت  
اكثر من خمسمائة كيلومتر . ولكن الموقف ظل متأزما . ازداد عدد المتراكضين من  
ذوى الملامح المضطربة المحرجة كانوا يصعدون الى القطار ، يتكلمون مع الطلاب ،  
ثم ينزلون بوجوه مضطربة متجهمة . كانت الريح تعدو فى الفضاء وهى تصهل كأنها  
تتحدانى وتدعونى الى السباق ! اننى لا اخاف تحديها . فلو سمحوا لمحركاتى بأن  
تدور ولعجلاتى بأن تعدو لظلت الريح تلهث خلفى . الطلاب انفسهم لم يخافوا الريح ،  
كانوا ينظرون الى بعيد وهم يتشبثون بالنوافذ حتى يخيل لمن يراهم ان عيونهم ترسل  
شواظا من لهب . نزل بعضهم من القطار وراحوا يسرون بمحاذاة العربات بعزم  
وتحد كأنهم مقاتلون فى الخطوط الامامية .

ثابر الطلاب على موقفهم ، فاذا جاعوا تناولوا شيئا من الزاد الذى يحملونه واذا عطشوا  
تجرعوا بعض الماء من زمزمياتهم . فلو ظل القطار واقفا عشر سنوات لظلوا هم واقفين  
عشر سنوات ايضا . ايقنت انهم جميعا شجعان مكابرون ، فى حين بدأت عزائم  
رجال الشرطة الذين يطوقونهم تتراخى ، بعضهم بدأ يتشاءب وبعضهم بدأ يغمغم شيئا  
لا افهمه ، ربما لأن سجائرهم قد نفدت ولأن سيقانهم بدأت تتعب .

احسست بالغضب من هذه الحالة . ان قوتى هى دائما ملكى ولو شئت ان انقلهم  
فلست بحاجة الى احد ، اذن ، لماذا تمنعونهم من السفر بهذا الحران ؟ ثم اننى  
معتادة على العمل ولا اشعر بالسعادة الا عندما اركض واعرق . اما بقائى هكذا بلاحرك  
اكثر من عشر ساعات متوالية فان ذلك يحولنى الى ما يشبه الحلزون الكسول ! لا  
اريد ان ابقى هكذا ، اننى اسأم حتى الموت !

هوو . . . عندئذ هتفت ، اريد ان اسافر ، لا احب ان اجمد فى مكانى . اذا  
دارت عجلاتى فان آلاف المشاة والخيالة لا يستطيعون ايقائى ، فكيف بهؤلاء الرجال



ذوى الوجوه المضطربة وهؤلاء الشرطة الحمقى . هوو . . . هوو . . . اريد ان اسافر ، ولكن عجلاتى لاتدور . عندئذ ادركت ان جسدى فيه عيب كبير وهو ان محركى مرتبط بارادة اشخاص آخرين . فلو كان فى استطاعتى ان اتحرك متى شئت واتوقف متى شئت لكنت قد نقلت هؤلاء الطلاب نحو غايتهم ، ولن انقل مرة ثانية ” ذلك الرجل وحده “ لياخذ حماما ويلتقى بفتاة جميلة . ليأت شخص ما اذن ليدير محركى ! ليأت شخص ما اذن ليدير محركى ! هوو . . . هوو . . .

يبدو ان سائق القطار قد فهم ندائى . وصل فجأة وادار محركى بحركة عادية منه . آه ! لقد عاد فى استطاعتى الآن ان اتحرك ، ان أساعد هؤلاء الطلاب ، هوو . . . هتفت ثم انطلقت خارج المحطة كأنى اطيّر بجناحين .

— انتصرنا !

كان هتاف الطلاب شبيها بهدير المد الصاعد . وكانت الريح تصهل ايضا ولكن صوتها كان يضيع بين هتافات الطلاب .

فى هذه اللحظة بدأت رقع الثلج تتساقط متراقصة مثل ريشات تتطاير من مخدات ممزقة . ولكنى لا اخاف البرد ، جسدى يشتعل نارا حتى ان حبات البرد تتحول الى ماء عندما تلامس جسدى . فهل اخشى رقع الثلج هذه الشبيهة بالزغب ؟ ! الطلاب هم ايضا لا يخافون البرد ، كانوا يمدون ايديهم خارج النوافذ لالتقاط رقع الثلج المتساقطة من السماء المغبرة والشبيهة بالزغب ثم راحوا ينشدون اغنية ” مسيرة فى الثلوج “ .

كانت عجلاتى تنزلق فوق السكة الحديدية فتتراكض حول الحقول والانهار والقرى والغابات تحت سماء قاتمة . كانت الريح تراقص رقع الثلج كأنها تثير غبارا ، وكنت اركض بكل سرعة وبكل قواى حاملة الطلاب المتدفقين حماسة وشهامة المفعمة قلوبهم جرأة وتوقدا . . . كنت اتقدم واتقدم !

فجأة ادار السائق محركى فى اتجاه معاكس واخمد حركته فبدأت اتوقف ، اتوقف ببطء . ما الخبر ؟ تنهدت تنهيدة حزينة وتطلعت الى الامام . امامنا نهر يتقاطع مع السكة كان يجرى وكأنه يغنى اغنية شجية . انا اعرف جيدا هذا المكان .

فلطالما حملت الى ضفتيه في الربيع والخريف المتزهين والمتزهات ليجذبوا فوق صفحته ، وليتسابقوا وهم يغنون ويفرحون . ولكن الطلاب لا شأن لهم الآن بالمتزهات . انهم يفكرون في الخطر الذي يهدد الوطن ، وليس لديهم الآن اى ميل لتسليه فلماذا التوقف هنا في مثل هذه الظروف ؟

استغرب الطلاب ذلك وراحوا يهتفون :

— لماذا التوقف ؟! فلنمض ! يجب ان نصل الى غايتنا !

كانت هتافاتهم تشبه هدير المد الصاعد ، وكأنما هي تأنيب لى .

— اعزائي الطلاب ، اريد من كل قلبى ان اوصلكم بأسرع ما يمكنتى الى

غايتكم ، ولكن شخصا ما اوقفنى ! اسرعوا الى السائق واطلبوا منه ان يستأنف السير !

أوكد لكم اننى ابذل كل جهدى واستطيع ان اجرى بسرعة اكثر !

جالت هذه الافكار فى ذهنى فتنهدت تنهيدة اسى وحزن !

اسرع بضعة عشر طالبا نحوى وراحوا يسألون عن سبب التوقف ، واكتشفوا ان

السائق قد اختفى ، عندئذ فهموا السبب وعادوا يخبرون زملاءهم .

— فتشوا عن السائق ! فتشوا عن السائق ! فى هذا السهل الواسع المقفر لا يستطيع

ان يهرب .

قال الطلاب ذلك ثم اسرعوا فى البحث فى العربات المقطورة بى : تحت المقاعد ،

فى المراحىض ، بين الامتعة ، بين صناديق القطار ، فتشوا كل مكان ولكن دون

جدوى . ومع ذلك فقد تابعوا حملة التفتيش واخيرا استطاعوا ان يكتشفوا مخبأه ، كان

مختبئا فى احدى خزائن المطبخ وقد تكور وانكمش وهو يغطى وجهه بخرقه . عندئذ

قاده الطلاب نحوى ثم طلبوا منه ان يدير محركى .

حينئذ بدا وجه الرجل فى غاية الاضطراب ، قطب حاجبيه ، وغضن جبينه

كأنما هو لص القى عايه القبض بالجرم المشهود ، لم اره ابدا فى حياتى فى مثل هذه

الحالة . كان عادة فرحا يغنى اغانى الحب الجبلية وهو يقودنى ، اما الآن فقد بدا

شخصا آخر . واغرب ما فى الامر انه كان يقف قرب مرجلى مرتجفا شبيها بشحاذ يتبع

المارة راكضا تحت الثلج .

قال وهو يطأطيء رأسه بعد دقيقة صمت :

— عفوا ايها السادة ، لا تستطيع ان اتابع السفر !

— لماذا لا تستطيع متابعة السفر ؟

— تأقيت امرا من رؤسائي !

— لماذا اوصاتنا الى هنا ؟

— تلقيت امرا من رؤسائي . امرني رؤسائي بأن اوصلكم الى هنا وبأن اتوقف هنا .

لهذا لا تستطيع متابعة السفر !

— هكذا اذن ! الآن دع اوامرهم جانبا وتابع السفر ليس الا !

دفعه الطلاب ، جذبوه وراح بعضهم يشده من يديه ويلصقهما بمحركي ، كان المسكين كريمة في مهب الريح يلمس محركي يبدن مرتجفتين كأنما هو يلمس افعى سامة .

رحت احدث نفسي : اسرع يا صاحبي ، دعني اتحرك ، يكفي ان تدير محركي

وبعد ذلك استطيع ان اجري لوحدي وسيكون الطلاب لك من الشاكرين !

ولكن يخيل الى ان يدي صديقي القديم كانتا مشلولتين ، كانتا تلامسان محركي ،

ولكن بلا ادنى حركة وعندما رأى ان الجميع يتطلعون اليه تدحرجت الدموع من عينيه

وقال بصوت حزين :

— اذا تقدمت بكم اكثر فان مصيري الاعدام رميا بالرصاص بكل تأكيد .

ايها السادة ، عندي اسرة وعلى ان اعيها .

— آه ! قاس ! بلا قلب !

ولكن بعض الطلاب الكبار قالوا بلهجة متسامحة :

— دعوه يذهب ، لا تقبل بأن يعدم رميا بالرصاص ، لا تقبل بأن تموت اسرته

جوعا ، لا يطاوعنا قلبنا لأن نقدم على مثل هذا العمل . نحن درسنا الميكانيك وتعلمنا

تشغيل المحركات فلنجرب !

— حسن ، حسن ، والنصر لنا !

ترددت هتافات الطلاب المرححة مثل المد الصاعد . وبدأ هؤلاء الطلاب يديرون محركى وفى هذه اللحظة بدا صديقى القديم مثل الجرد ثم هرب ولم يعرف احد اين اختفى .

بدأت عجالاتى تتزلق فوق السكة وراحت الحقول والانهار والقرى والغابات تتراكض تحت سماء داكنة غبراء . كانت الريح تكس الثلج كأنما تثير غبارا . كنت اركض بكل سرعة وبكل قواى حاملة الطلاب المتدققين حماسة وشهامة المفعمة قلوبهم جرأة وتوقدا . . . . كنت اتقدم واتقدم !

آه ! يا للمصيبة ! لقد رأيت ان القضبان الحديدية امامى قد اقتلعت على مسافة ما حيث تحدث كارثة رهيبة اذا استمر السير ثلاثين ثانية . ولم اكرث لمصيرى الشخصى واذا كان هناك ضرورة للتضحية اضحى بنفسى ، ولكن ما العمل بالنسبة الى هؤلاء الطلاب ؟ سوف تتحول اجسامهم الى اشلاء ووحول وسوف تنطفئ حماسهم وتخمد هممتهم السامية ! كيف استطيع ان اشاهد مثل هذه المأساة ! فهتفت ” هوو . . . هوو . . . “ ، لقد كنت خائفة حتى اختنق صوتى ولكنى لا استطيع ان اوقف نفسى بنفسى بينما كنت اتلوى من الألم حتى الموت ، ” آه ! “ هتف احد الطلاب الكبار الاقوياء ثم اوقف محركى فجأة وبكل ما اوتى من قوة ومهارة . توقفت عندئذ بسرعة وتسمرت فى مكانى ولم تكن بينى وبين الكارثة الا بضعة خطوات ومع اننى احسست بالاطمئنان الا ان انفاسى ظلت مبهورة فترة من الزمن .

نزل كثير من الطلاب ليشاهدوا الموقع الذى كاد يؤدى بهم الى كارثة حقيقية . كان الثلج والريح يقدان الجلد مثل سكين حادة والظلام حالكا كثيفا يغلف كل ما حولهم ، ولكنهم لم يكثرثوا بكل ذلك . استعانوا بعينى التى تكشف الطريق فرأوا ان قضبان السكة قد اقتلعت وانها ليست على جانب الخط . فأين خبئت اذن ؟

— فلنبحث عن قضبان السكة كما بحثنا عن السائق من قبل !

لم اعرف من هتف بهذه الجملة ولكننى رأيت عددا من الطلاب ينتشرون على جانبي

الخط مثل جنود الاستطلاع . ينحنون احيانا ويركضون احيانا ويبحثون في كل مكان  
بعيون ملهوفة . ولكن دون جدوى ، مضت نصف ساعة دون ان يجدوا اثرا لقضبان  
السكة المقتلعة .

— وجدتها !

ارتفع صوت مرجح من ناحية النهر فانطلق نحوه عدد من الطلاب . كان النهر  
متجمدا وقد تكومت فوقه اعداد من القضبان السوداء ، أليست هي قضبان السكة  
الحديدية ؟

— وجدناها ! وسوف ندبر امرها !

— طلاب الهندسة تعالوا الى هنا ، تعالوا الى العمل التطبيقي واصلحوا الخط .  
— علينا ان نسحب القضبان من النهر اولاً !

هتف الجميع :

— صح ! يجب ان نسحب القضبان اولاً !

كسر الطلاب الجليد واخذوا يسحبون القضبان واحدا بعد واحد وكان اكثرها  
قد غاص في قاع النهر . كانت الرطوبة والوحل تخترقان احذيتهم وتبللان اجسادهم  
ولكنهم لم يكثرثوا بذلك .

من سد طريقنا بهذه الحواجز ؟ !

من سد طريقنا بهذه الحواجز ؟ !

قضيتنا صعبة ! لن نتذر ، لاجدوى من التذر !

علينا ان نشعل البارود الكامن تحت التراب .

نسد على الحواجز وننسفها ! ننسفها ! ننسفها !

التلال والجبال تنهار والارض والسماء تزلزلان !

القمم نذكها ،

والطريق نشقها .

نرفع هاماتنا عالية ،

نشد بعزم وتصميم ،  
نحن طليعة المسيرة ،  
نحن طليعة المسيرة .  
فلننسف الحواجز !  
ننسفها ! ننسفها ! ننسفها !  
ها ! ها ! ها ! ننسفها !

تابع الطلاب نقل القضبان من شاطئ النهر حتى خط السكة وهم ينشدون نشيد  
” طليعة المسيرة “ . كانت العواصف الثلجية تجرح وجوههم مثل المدى الفولاذية  
وترميهم بآلاف السهام ولكنهم لم يكثرثوا بذلك !  
بعد ان اوصلوا القضبان الى مكان العوارض الخشبية ادركوا ان البراغى مفقودة .  
هتف طلاب الهندسة وهم يلهثون من التعب :

— فتشوا عن البراغى !

— لا شك فى ان البراغى قد القيت فى قاع النهر ، لنبحث عنها تحت الماء .  
اسرع الطلاب يتلمسون قاع النهر ويبحثون فيه . بعد برهة هتف احدهم بأنه وجد  
واحدا ، وبعد فترة اخرى هتف طالب ثان بأنه ايضا وجد واحدا ، وهكذا كلما هتف  
احدهم بانتصار جديد ردد الآخرون هتافات الفرح .

من عادتى ان يكون قلبى قاسيا ودمعى عاصيا ولكن الطلاب هذه المرة اثروا فى  
نفسى تأثيرا عميقا ولم استطع ان امسك دموعى ، حتى عشت عيناى من طول البكاء .  
بعد ان جمعت البراغى كلها ثبت طلاب الهندسة القضبان ورحت اركض حاملة  
الطلاب الى الامام . هذه المرة لم يسمح لى الطلاب الذين يديرون محركى بأن اجرى  
بسرعة وكانوا ينظرون الى الامام مستعينين بعينى مخافة ان تفاجئهم اخطار جديدة .  
بعد فترة لاحظوا ايضا ان قطعة من السكة قد اقتلعت .

توقفت ونزل الطلاب يبحثون عن القضبان ولكنهم لم يجدوا لها اثرا ، عندئذ قرروا  
ان يقتلعوا القضبان التى تركناها خلفنا لاصلاح السكة امامنا .



انهماك الجسيع فى العمل ، بعضهم يقتلع الخط وبعضهم يحمل القضبان وبعضهم  
يركب البراغى فتختلط اصوات المطارق بأصوات هؤلاء البناء الارتجاليين . وهم ينشدون  
نشيد ” طليعة المسيرة ” :

• • • • •  
القمم نذكها ،  
والطريق نشقها .  
نرفع هاماتنا عالية ،  
نتحد بعزم وتصميم ،  
نحن طليعة المسيرة ،  
نحن طليعة المسيرة .  
فلنتسف الحواجز !  
ننسفها ! ننسفها ! ننسفها !  
ها ! ها ! ها ! ننسفها !

انقشعت السماء وتوقف الثلج . وفى الفجر الازرق الصافى وفوق الارض الفضية  
الناصعة البياض ، لم يتشاءب اى واحد من هؤلاء البناء الارتجاليين ، لقد كانوا يعملون  
بعزم وحماسة . ولم يكن فى وسعى الا ان اقول لهم وانا انظر اليهم :  
— انتم قادرون على ترميم الطريق ! كل الحواجز امامكم ليست الا اوراق اشجار  
ميتة . اكفل لكم اننى احملكم الى غايتكم ولو كانت فى اطراف الكون . أ ليست غايتكم  
فى مكان محدد ؟! وإنما كانت هذه الغاية فأننى ارغب فى خدمتكم ونقلكم . حيثما  
ترمموا الخط انقلكم بكل سرعة الى الامام !  
يخيل الى ان البناء الارتجاليين قد سمعوا كلماتى فأجابونى بنشيدهم :

نحن طليعة المسيرة ،  
نحن طليعة المسيرة .

فلتنسف الحواجز !  
تنسفها ! تنسفها ! تنسفها !  
ها ! ها ! ها ! تنسفها !

— عام ١٩٣٦ —





مطبعة اللغات الاجنبية بكين

توزيع

الشركة الصينية العالمية لتجارة الكتب

(كوزى شويان)

ص : ب ٣٩٩ بكين - الصين

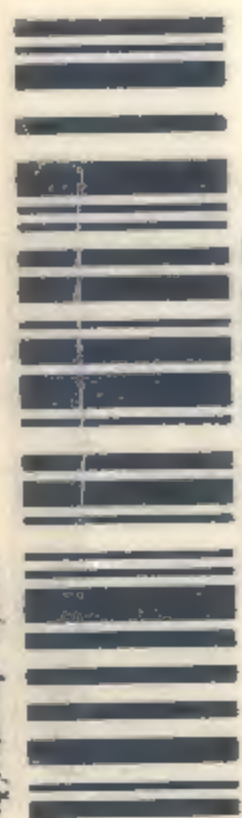




5 135  
/37  
986

Bibliotheca Alexandrina

مكتبة الإسكندرية  
Bibliotheca Alexandrina



0297450